|  |  |
| --- | --- |
| **BIGARREN ZIRRIBORROA** | **SEGUNDO BORRADOR**  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Lege-proiektua, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legea aldatzekoa.** | **Proyecto de Ley de Modificación de la Ley de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.** |
| **Zioen azalpena**Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legea bere denborarako lege aurreratua izan zen. Horrenbeste non, esan daitekeen, bidea ireki ziela gerora estatuko oinarrizko legeriak berak jarraituko zituen hainbat hildori, oinarrizko legeria lerrun horrekin jasoak izan direlarik haren xedapen asko, batzutan baita hitz-hitzezko xedapenak bilduta ere. Gure lege hori nabarmen zuzena eta arrakastatsua izan bazen ere, hura promulgatu zenetik urte dezente igaro dira, eta orduz geroztik, aldaketa nabarmenak egon dira prozeduran. Bereziki, eta oinarrizko legeria gisa, lege hauen indarrean sartzea aipatu behar dugu: 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena; eta neurri apalagoan 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena. Bi hauek indarrean jarri izanak nobedade garrantzitsuak ekarri ditu eta arlo horretan. Aldaketa horiek, haien izaera eta mailagatik, 2/1998 Legean aurreikusitako xedapenak doitzeko eta eguneratzeko lanak azkartzera behartzen dute. Izan ere, lege berak esaten zuen bera jaio baino lehenago ere ahalegin handiak egin zirelako gai honetako jurisprudentzia, doktrina eta arauen arloan, ziur zegoela bide horretan aurrera egiteko baliabide egokia izan zitekeela eta, hala ere, 1998an zioenez: “ondo asko daki ez duela inolako oztoporik jarri behar betetzen hasten denean agertuko diren aldaketa-premiak onartzeko”.Arautu beharreko eremua eta, horrenbestez, erabilitako eskumen titulua Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen jatorrizko onarpena egiteko erabilitako berdina da.Edukiari gagozkiola, idatzitako testu honek 45 artikulu ditu, xedapen iragankor bat, xedapen indargabetzailea eta azken xedapen bi. Berritasunak, ia bere osotasunean, beharrezko egokitzapenak egitera mugatzen dira, arlo honetan arau egonkortasuna eta honek dakarren segurtasun juridikoa guztiz garrantzitsuak direla ulerturik, ez baitugu ahaztu behar Administrazioaren zehapen ahala “ius puniendi” dela eta, horrenbestez, bai ahal hori gauzatzeko prozedura, zein bere egikaritza bera eta hura arautuko duten legeak idazteko prozedura, herritarrentzako berme handienekin ziurtatuta egon behar direla.Nabardura batzu sartzen dira aplikazio-eremuari dagokion atalean, bereziki toki-entitateek tramitatutako prozedura zehatzaileei lege hau aplikatzeko aurreikuspenari dagokionean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 25.1 artikuluaren ondotik, eta Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen XI. Tituluari adituz, betiere “toki-araubidearen legerian ezarritako irizpideei jarraikiz eta araudi sektorial espezifikorik ezean” eta, zentzu honetan, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 44.3 artikuluan eta bigarren xedapen gehigarrian ezarritako aurreikuspenen osagarri gisa. Aipatu behar da, erebai, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean adingabekoei aplikatzeko orduan egin beharrekoen gainean jadanik jasota zeuden xedapenen garapen batzuk sartu direla (jatorrizko idazkeraren 6.3 eta 11.2 artikuluetan zeudenena alegia). Garapen xedapen berri hauen helburua, besteren artean, oraingo testua indarrean dauden legeei egokitzea da, bereziki Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko otsailaren 18ko 3/2005 Legeak eta Adingabekoaren Babes Juridikorako urtarrilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoak diotenarekin bat egiteko, kontutan izanda azken hau orain dela gutxi aldatua izan dela, Haurren eta nerabeen babes sistema aldatzeko uztailaren 22ko 8/2015 Lege Organikoak eta Haurren eta nerabeen babes sistema aldatzeko uztailaren 28ko 26/2015 Legeak horrela aginduta. Eta berdina esan daiteke, aurrekoarekin zerikusia duen beste ikuspuntu batetik, lege hau urritasunen bat jasaten duten pertsonei aplikatzeko orduan eta horien eskubideak aintzatesten dituen 2006ko abenduaren 13ko New Yorkeko Hitzarmenari eta haren Protokoloari egokitzeko orduan. Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen jatorrizko idazkera oinarrizko legediari egokitzeko orduan eta, bereziki, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeari eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeari egokitzeko orduan, egokitzaken ahalegin handiena egin behar izan da prozedura hasteko moduei buruzko arauekin eta instruktoreak ebazpen-proposamena zein une eta modutan idatzi behar duen dioten arauekin, kasu baten eta bestean, horrek interesdunek prozeduran izan behar duten paperaren gain eta entzunaldi tramitearen gain dituzten eraginak kontutan izanda. Zentzu honetan, Legeak esfortzu berezia egin du oinarrizko legeari zor zaion errespetua eta orain arteko Euskal Legeak zituen berezko indargune eta ulerkerak bateratzeko. Azkenik, euskarazko bertsioari bakarrik badagokio ere, azpimarratu egin behar da Lege honek erakusten duen ardura, Legearen jatorrizko bertsioan hizkuntza honetan erabilitako hizkera tekniko juridikoa gaurkotzeak planteatzen duen erronkari aurre egiteko, bat egin dezan euskara teknikoak azken hamarkadatan ezagutu dituen garapen eta egokitzapen azkarrarekin.Egokitzapen hau ezinbestekoa bihurtzen da, orain dela hogei urteko testu bati buruz ari garenean, segurtasun juridikoaren eta, ondorenez, linguistikoaren kaltea ekiditeko. Eta badauka zailtasun tekniko puntu bat ere, bereziki aurreko legezko testuaren zati asko indarrean mantenduko dituen aldaketa-lege bat den neurrian. 1980 eta 1990ko hamarkadatan erabiltzen ziren hitz eta forma asko (nahiz eta hasierako itzultzaile animosoen lan handiari esker emanak, bere garaian euskarara hizkuntz honetan inoiz tratatu gabeko gai eta forma asko, inolako aurrekari historikorik gabe eta baliabide urriekin, gazteleratik itzuli beharrean aurkitu ziren horien lanari esker emanak), legez indarrean dirauten arren, hizkuntzaren eguneroko praktikan zaharkituak geratu dira. Eta hori, legezko testuetan euskararen eguneroko erabilera arruntak euskara juridiko argiagoa normaldu egin duelako, ulergarriagoa eta gaur eguneko erabilera eta praktika juridikorako egokiagoa dena.  Honenbestez, lege honek arazo horri erantzun ahal izateko xedapen gehigarria eta lehen azken-xedapena jasotzen ditu, kontutan hartuta Legeak berariaz onartzen duela Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen testutik ahal duen guztia bizirik mantentzeko asmoa. Horietatik lehenengokoak, eta atzeratu ezineko neurri bezala, artikuluen banaketarako eta horien multzoak izendatzeko erabiltzen den terminologia berriztu egiten du, horrek ahalbideratu behar baitu orain aldatzen diren artikuluak indarrean dagoen euskarazko testuan barneratu daitezen. Eta, bigarren, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoak gai honen gainean emandako gomendio eta onuak bere eginez, baimendu egiten dio Gobernuari Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen euskarazko testu osoa oraingo Lege honen euskarazko testuaren arabera erregularizatu eta harmonizatu dezan, lan hori aurrera eraman ahal izateko beharbesteko ahalmena emanez.Laburbilduz, eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen jatorrizko printzipio, egitura eta oinarrizko hautuak gaur egun ere baliozkoak diren neurrian eta, orain egiten dugun moldaketa hau garrantzitsua izan arren, indarrean dagoen arauaren kontestu normatiboaren funtzezko aldaketa baten aurrean aurkitzen ez garenez, aldaketa-lege hutsaren teknika erabiltzeko aukera hartzen dugu, aurreko arau baten zati jakinei idazkera berria emanez, xedapen berriak gehituaz, aurreko batzuk kenduaz edo beren indarraldia luzatuz edo etenaz. Baina aldaketa hauek aldaketa-legearen edukia aldatutako legearen edukiaren barruan erabat integratuko den idazkera berria sartzeko intentzioarekin bakarrik, beti ere, aurreko araua erabat ordeztuko duen testu berri eta osoa eman gabe.  | **Exposición de motivos**La Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco (LPSAP) fue en su momento una Ley muy avanzada para su tiempo, hasta el punto de que puede decirse que abrió una senda que, en muchos aspectos, ha sido luego seguida por la propia legislación básica que ha incorporado con ese rango, y prácticamente en su literalidad, algunos de sus preceptos. No obstante el notable acierto y éxito de dicha norma, desde su promulgación han pasado ya unos años y, desde entonces, se han producido notables modificaciones en el procedimiento. Singularmente, y con carácter de legislación básica, debemos citar la entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y, en menor medida, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que han supuesto también novedades importantes en la materia. Estos cambios, por su propia naturaleza y rango, obligan a acelerar una puesta a punto y actualización de las disposiciones previstas en la LPSAP, que, por lo demás, ya en 1998 consideraba que nacía cuando ya se habían hecho relevantes esfuerzos jurisprudenciales, doctrinales y normativos en la materia y en el convencimiento de poder ser un instrumento útil para avanzar, aunque “consciente de ser muy receptiva a los cambios que su aplicación revele necesarios”. El ámbito a regular y consiguientemente, el título competencial ejercido es el mismo que el empleado para la aprobación original de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.En cuanto a su contenido, el texto elaborado consta de 45 artículos, una disposición transitoria, una derogatoria y dos disposiciones finales. Las novedades se circunscriben, prácticamente en su integridad, a realizar únicamente las adaptaciones pertinentes, considerando que en este ámbito la estabilidad normativa y la seguridad jurídica que la misma aporta son de la máxima importancia, en tanto que no debemos olvidar que la potestad sancionadora de la Administración es «ius puniendi» y, como tal, tanto el procedimiento por el que dicha potestad se sustancie, como su mismo ejercicio y los procedimientos de elaboración de las normas que los regulen, deben estar revestidos de las mayores garantías para los ciudadanos.Se introducen algunas matizaciones en relación al ámbito de aplicación, incluyendo singularmente una previsión en relación a su propia aplicación a los procedimientos sancionadores tramitados por entidades locales, paralelo a la previsión contenida en el reiterado artículo 25.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público y al Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, siempre “de acuerdo con los criterios establecidos en la legislación de régimen local y en defecto de normativa sectorial específica” y complementando, en este sentido, las previsiones contenidas en esta materia en el artículo 44.3 y en la disposición adicional segunda de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.También debe significarse la introducción de algunos desarrollos de aquellas previsiones específicas contenidas en la de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco relativas a la necesaria adaptación de su aplicación a menores de edad (artículos 6.3 y 11.2 de la versión original). Desarrollos estos que en esta Ley tienen por objeto, entre otros, la adaptación a la Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia o la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, recientemente modificada por la Ley Orgánica 8/2015, de 22 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia, y por la Ley 26/2015, de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia. Lo mismo, desde otra perspectiva, en parte relacionada con la anterior, sucede en cuanto a la relación a la aplicación de esta norma a personas con discapacidad y la necesidad de adaptarse a la Convención de Nueva York de 13 de diciembre de 2006 que reconoce sus derechos y a su Protocolo Facultativo.En lo que concierne estrictamente a la adaptación de la versión original de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco a lo dispuesto por Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, donde ha sido necesario desplegar el mayor esfuerzo de adaptación, ha sido en relación con la regulación de los modos de inicio del procedimiento y el momento y forma en que quien instruye ha de redactar la propuesta de resolución, con las consiguientes repercusiones sobre el papel de las personas interesadas en el procedimiento y sobre el trámite de audiencia, respectivamente. En este sentido, la Ley ha realizado un importante esfuerzo por cohonestar el debido respeto a la legislación básica con el mantenimiento de las fortalezas y concepción propias de la Ley vasca vigente hasta el momento.Finalmente, aunque circunscrita a la versión en euskera del texto legal, debe destacarse la preocupación de esta Ley por responder al reto que plantea la necesidad de actualizar el lenguaje técnico jurídico en ese idioma empleado en la versión original a la acelerada evolución y adaptación que el euskera técnico ha experimentado a lo largo de estas décadas. Esta adaptación deviene también insoslayable al tratar un texto de hace dos décadas para evitar un menoscabo para la seguridad jurídica y, por ende, lingüística, y supone cierta dificultad técnica, máxime cuando hablamos de una norma modificativa que mantiene en vigor importantes partes del texto original. Y ello porque muchas de las formas y términos empleados en la década de 1980 y 1990, fruto del inestimable trabajo de los esforzados traductores de primera hora que, sin referentes históricos y con medios precarios, hubieron de traducir del castellano al euskera textos, temas y formas nunca tratados en esta lengua, y que continúan en vigor, han devenido sin embargo obsoletos en la práctica de la lengua, en la medida en que su uso continuado en textos legales ha venido a normalizar un euskera jurídico más claro, comprensible y adaptado al uso y la práctica jurídica actual.Consecuentemente con lo anterior, esta ley introduce una disposición adicional y una final primera a través de las cuales se pretende responder a esta problemática, incluido el ánimo declarado de la Ley de mantener en vigor todo aquello que se pueda de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En primer lugar, y como medida inaplazable, efectuando una actualización terminológica de la división de artículos y sus agrupaciones en la versión en euskera que permita integrar los artículos modificados en el texto en vigor. Y, en segundo lugar, haciéndose eco de las recomendaciones de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi en este sentido, autorizando al Gobierno para que proceda a regularizar y armonizar el texto íntegro de la versión en euskera de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la versión en euskera de la presente ley, con la amplitud suficiente para poder llevar a cabo esa labor.En resumen, y dado que siguen siendo todavía válidos los principios, la estructura y las opciones básicas contenidas en la versión original de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en la medida en que sin dejar de ser importante la modificación a operar no nos enfrentamos a una variación sustancial del marco o contexto normativo de la norma vigente, se recurre a la técnica de la mera modificación legislativa para dar una nueva redacción a partes de una norma anterior, añadir disposiciones nuevas, suprimir partes de las normas existentes y prorrogar o suspender la vigencia de otras normas. Por ello, las modificaciones planteadas pretenderán únicamente insertar en el texto antiguo una nueva redacción de forma que se integre totalmente el contenido de la norma de modificación en la modificada, pero sin producir la completa sustitución normativa.  |
| **Lehen artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 1. (ezarpen-eremua) atalaren erredakzio berria. Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 1. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*1. artikulua.- Aplikazio-eremua.* *1. Euskal Autonomia Erkidegoan zehatzeko ahala duten ente guztiek aplikatu beharko dute Lege hau, erakunde komunek araugintzako eskumena duten arloetan, eskumen hori erabatekoa izan edo Estatuarekin edo Lurralde Historikoetako organoekin partekatutakoa izan.* *2. Lege hau toki-entitateek aplikatuko dute araudi sektorial espezifikotik eratorritako zehatzeko ahala erabiltzerakoak eta –toki-araubidearen legerian ezarritako irizpideei jarraikiz eta araudi sektorial espezifikorik ezean– arau-hausteak tipifikatzen dituztenean eta dagozkion ordenantzetan ezarritako eginbeharrak, debekuak zein murrizpenak ez betetzeagatik zehapenak ezartzen dituztenean, egoki antolatu ahal izateko toki-intereseko elkarbizitza-harremanak, bai eta beren zerbitzuen, ekipamenduen, azpiegituren, instalazioen eta espazio publikoen erabilera ere.* *3. Lege honetako xedapenak berdin aplikatuko dira administrazio publikoek bere diziplina-ahala baliatzen dutenean beren zerbitzuko langileekiko, enplegu-harremanaren izaera juridikoa edonolakoa dela ere.**4. Lege honetako xedapenak ez dira aplikatuko, ordea, administrazio publikoek zehatzeko ahala baliatzen dutenean haiekiko lotura hauek dituztenekin: sektore publikoko kontratuen legeriak araututako harremanen bidezkoa edo administrazio publikoen ondare-legeriak araututako harremanen bidezkoa.**5. Gaia dela-eta bereziak diren legeetan erregulatutako administrazio-prozedurek, lege honetan aurreikusitako izapideetako bat eskatzen ez badute edo izapide gehigarriak edo bestelakoak erregulatzen badituzte, lege berezi horietan xedatutakoari jarraituko diote. Zehazki, tributu- eta aduana-gaietako, lan-arloko, trafikoaren eta bide-segurtasunaren arloko eta atzerritartasunaren arloko jarduketa eta zehapen-egintzek eta -prozedurek beren araudi espezifikoari jarraituko diote, eta, modu osagarrian, lege honetan ezarritakoari.”* | **Artículo primero.-** Nueva redacción del artículo 1 (ámbito de aplicación) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Se da nueva redacción al artículo 1 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 1.- Ámbito de aplicación.* *1. La presente Ley se aplicará por todos los entes que ejerzan su potestad sancionadora en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco y en las materias en las que las instituciones comunes de ésta ostenten competencias normativas, ya sea plenas ya compartidas con el Estado o con los órganos de los Territorios Históricos.* *2. Esta Ley se aplicará por las entidades locales cuando ejerzan la potestad sancionadora derivada de la normativa sectorial específica y cuando, de acuerdo con los criterios establecidos en la legislación de régimen local y en defecto de normativa sectorial específica, establezcan los tipos de las infracciones e impongan sanciones por el incumplimiento de deberes, prohibiciones o limitaciones contenidos en las correspondientes ordenanzas, para la adecuada ordenación de las relaciones de convivencia de interés local y del uso de sus servicios, equipamientos, infraestructuras, instalaciones y espacios públicos.* *3. Las disposiciones de esta Ley serán extensivas al ejercicio por las Administraciones Públicas de su potestad disciplinaria respecto del personal a su servicio, cualquiera que sea la naturaleza jurídica de la relación de empleo.**4. Las disposiciones de esta Ley no serán de aplicación al ejercicio por las Administraciones Públicas de la potestad sancionadora respecto de quienes estén vinculados a ellas por relaciones reguladas por la legislación de contratos del sector público o por la legislación patrimonial de las Administraciones Públicas.* *5. Los procedimientos administrativos regulados en leyes especiales por razón de la materia que no exijan alguno de los trámites previstos en esta Ley o regulen trámites adicionales o distintos se regirán, respecto a éstos, por lo dispuesto en dichas leyes especiales. En concreto, se regirán por su normativa específica y supletoriamente por lo dispuesto en esta Ley las actuaciones y procedimientos sancionadores en materia tributaria y aduanera, en el orden social, en materia de tráfico y seguridad vial y en materia de extranjería.”* |
| **Bigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 1 bis artikulu berria gehitzea.1 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen I. Atalburuari. Honela dio:“*1 bis. artikulua.- Zehatzeko ahala baliatzea.**1. Lege- edo erregelamendu-mailako xedapen baten bidez zehatzeko ahala espresuki esleituta duten administrazio-organoei dagokie ahal horretaz baliatzea.**2. Aurreko apartatuan xedatutakoa eskumen horren delegatzea arautzen duten arauen kalterik gabe ulertuko da.”* | **Artículo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 1 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 1 bis en el Capítulo I de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*Artículo 1 bis.- Ejercicio de la potestad sancionadora.**1. El ejercicio de la potestad sancionadora corresponde a los órganos administrativos que la tengan expresamente atribuida, por disposición de rango legal o reglamentario.**2. Lo dispuesto en el apartado anterior se entenderá sin perjuicio de las normas que en su caso disciplinen la delegación de dicha competencia.”* |
| **Hirugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 2. (printzipioak eta integrazioko arauak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 2. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*2. artikulua.- Printzipioak eta integrazio arauak* *1. Estatuko oinarrizko legeria aplikagarrian, Lege honetan, lege honen garapen-arauetan eta zehapen-araubideetan zehazten diren arau sektorialetan ezarritako printzipioen arabera baliatuko da zehatzeko ahala*.*2. Aplikagarri den estatuko legeria basikoa, lege hau, bera garatzen duten arauak edo zehapen eraentza ezberdinak ezartzen dituzten legeria sektorialeko arauak ez balira nahikoa zehapen-ahalmenaren egikaritzean aurkeztutako arazoren bati erantzuna emateko, Zigor Kodeko dagozkion arauak erabiliko dira, baldin arau-haustearen naturarekin eta hura aurreikusten duen arauaren edo dagokion edukizko arauketa sektorialaren xedearekin bat badatoz.* | **Artículo tercero.-** Nueva redacción del artículo 2 (principios y reglas de integración) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 2 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 2 Principios y reglas de integración* *1. La potestad sancionadora se ejercerá de conformidad con los principios establecidos en la legislación básica estatal aplicable, en la presente Ley, en sus normas de desarrollo y en las sectoriales que establezcan los distintos regímenes sancionadores.**2. Si la legislación básica estatal aplicable, la presente ley, sus normas de desarrollo o las normas sectoriales que establezcan los distintos regímenes sancionadores no permitieran resolver alguna cuestión que se presente en el ejercicio de la potestad sancionadora, se aplicarán las normas correspondientes del Código Penal, siempre que sean compatibles con la naturaleza de la infracción y la finalidad de la norma que la tipifique o de la regulación material sectorial de que se trate.”* |
| **Laugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 4. (tipizitatea) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 4. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*4. artikulua.- Tipizitatea.* *1. Zehapen-araubideak eratuko dituzten lege eta foru-arau sektorialek ahalik eta zehatzen tipifikatuko dituzte arau-hausteak, eta honela sailkatuko dituzte, babestekoak diren ondasun juridikoen garrantzia eta jasotako jokabideen ondoriozko lesioa edo lesio-arriskua kontuan hartuta: oso astunak, astunak eta arinak.* *2. Arau-hausteak eta zehapenak definitzen dituzten arauak ezin dira analogiaz aplikatu.**3. Garapeneko erregelamendu-xedapenek zehaztapenak edo graduazioak sar ditzakete legez ezarritako arau-hauste edo zehapenen multzoan, baldin eta, arau-hauste edo zehapen berririk eratu gabe eta legeetan ezarritakoei izaera edo mugak aldatu gabe, jokabideak zuzenago identifikatzen eta dagozkien zehapenak zehatzago finkatzen laguntzen badute.**4. Aplikagarri den legeria sektorialean, edo Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 apirilaren 2ko Legearen XI. Tituluan, hura ordezkatzen duen Estatuko legerian eta toki-araubideko gainerako araudian ezarritakoari jarraikiz, arau-hauste motak ezartzen dituzten eta zehapenak jartzen dituzten toki-ordenantzek arau-hausteak sailkatu behar dituzte, araudi horretan ezarritako kategorien arabera, eta zehapenak mugatu behar dituzte araudian baimentzen diren gehienezkoetara, baina, horretaz gain, ahalik eta zehaztasunik handienarekin tipifikatu behar dituzte beti arau-hausteak, aurreko apartatuetan ezarritakoari jarraikiz.**5. Zehapen-araubideak eratzeko orduan, ez da tipifikatu behar lege penaletan lehendik tipifikatutako delitu edo falten –edo beste zehapen-arau administratibo batzuetan tipifikatutako arau-hausteen– egitatezko kasu eta oinarri berdinak dituen arau-hausterik.**6. Funtsa berdina dela ulertuko da arau-hauste administratiboa tipifikatzean babesten den ondasun juridikoa eta babes horrekin zaindu nahi den arriskua aurreko tipo penal edo administratiboan aurreikusitako berberak baldin badira.**7. Xedapen zehatzaile hauek aplikatuko dira: arau-hauste administratibo diren egitateak gertatu diren unean indarrean daudenak. Xedapen zehatzaileek atzeraeragina izango dute soilik ustezko arau-hauslearen edo arau-hauslearen mesederako diren neurrian, hala arau-haustearen tipifikazioari nola zehapenari eta preskripzio-epeei dagokienez, eta are, xedapen berria indarrean jartzean bete gabe dauden zehapenei dagokienez ere.”* | **Artículo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 4 (tipicidad) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 4 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 4.- Tipicidad.* *1. Las leyes y normas forales sectoriales configuradoras de los distintos regímenes sancionadores tipificarán las infracciones con la mayor precisión posible y las clasificarán en las siguientes categorías: muy graves, graves y leves, atendiendo a la importancia de los bienes jurídicos objeto de protección y a la lesión o riesgo de lesión que se derive de las conductas contempladas.* *2. Las normas definidoras de infracciones y sanciones no serán susceptibles de aplicación analógica.**3. Las disposiciones reglamentarias de desarrollo podrán introducir especificaciones o graduaciones al cuadro de las infracciones o sanciones establecidas legalmente que, sin constituir nuevas infracciones o sanciones, ni alterar la naturaleza o límites de las que la Ley contempla, contribuyan a la más correcta identificación de las conductas o a la más precisa determinación de las sanciones correspondientes.**4. Las ordenanzas locales que, conforme a la legislación sectorial aplicable o a lo dispuesto en el Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de la Bases del Régimen Local o la legislación estatal que la sustituya y la demás normativa de régimen local que resulte aplicable, establezcan los tipos de infracciones e impongan sanciones, además de clasificar las infracciones conforme a las categorías dispuestas en dicha normativa y limitar las sanciones a los máximos permitidos por la misma, deberán en todo caso tipificar las infracciones con la mayor precisión posible conforme a lo dispuesto en los apartados anteriores.**5. En la configuración de los regímenes sancionadores se evitará la tipificación de infracciones con idéntico supuesto de hecho e idéntico fundamento que delitos o faltas ya establecidas en las leyes penales o que infracciones ya tipificadas en otras normas administrativas sancionadoras.**6. Se entenderá que existe idéntico fundamento cuando el bien jurídico que se proteja con la tipificación de la infracción administrativa y el riesgo a que atiende tal protección sean los mismos que contemplan el tipo penal o administrativo preexistente.**7. Serán de aplicación las disposiciones sancionadoras vigentes en el momento de producirse los hechos que constituyan infracción administrativa. Las disposiciones sancionadoras solo producirán efecto retroactivo en cuanto favorezcan a la persona infractora o presuntamente infractora, tanto en lo referido a la tipificación de la infracción como a la sanción y a sus plazos de prescripción, incluso respecto de las sanciones pendientes de cumplimiento al entrar en vigor la nueva disposición.”* |
| **Bosgarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 6. (erantzukizunetik salbuesteko arrazoiak) atalaren erredakzio berria.4. apartatu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 6. atalari. Honela dio:“*4. Aurreko apartatuan aipatutako adina egitateak gertatu ziren uneari dagokio beti, eta prozedura hasitakoan edo izapidetzean adin hori gaindituta izateak ez du inongo eraginik arau-haustearen kalifikazioan.*” | **Artículo quinto.-** Nueva redacción del artículo 6 (causas de exención de la responsabilidad) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo apartado 4 en el artículo 6 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“4. Las edades indicadas en el apartado anterior se han de entender siempre referidas al momento de la comisión de los hechos, sin que el haberse rebasado las mismas antes del comienzo del procedimiento o durante la tramitación del mismo tenga incidencia alguna sobre la calificación de la infracción.”* |
| **Seigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 8. (pertsona erantzuleak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 8. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*8. artikulua.- Erantzuleak.* *1. Arau-hausteen erantzule arau-haustea burutu duten pertsonak baino ez dira izango.**2. Lege batek jarduteko gaitasuna aitortzen dienean, arau-hauste administratibo diren egitateengatik zehatu ahal izango dira, baita ere, honako hauek: ukituen taldeak, nortasun juridikorik gabeko batasun eta entitateak eta ondare independente edo autonomoak, baldin eta egitate horien erantzule badira doloarengatik edo erruarengatik.**3. Tipifikatutako egitatea beren kasa, beste norbaitekin batera edo beste norbait baliatuz burutzen duten pertsona fisikoak edo juridikoak dira arau-hausteen egileak.**4. Ustezko erantzulea pertsona juridikoa baldin bada, zehatu nahi den jarduera konkretuan edo omisioan pertsona juridiko haren borondatean eragina izandako pertsona fisikoaren edo pertsona fisikoen aurka egingo da erruduntasun-judizioa. Horrelakoetan, ezingo dira zehatu pertsona fisiko horiek lege-hauste beragatik.**5. Burututako egitateen erantzulea hemezortzi urtetik beherakoa bada, horrekin batera erantzukizun solidarioa izango dute, eragindako kalte eta galeren gainean, haren guraso, tutore, harreragile eta legezko nahiz egitezko zaintzaileek, hurrenkera horretan. Horiek ez badute adingabearen jokabidea erraztu dolo edo zabarkeria larriaren bidez, haien erantzukizuna gutxitu daiteke, 7. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.*” | **Artículo sexto.-** Nueva redacción del artículo 8 (personas responsables) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 8 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 8.- Personas responsables.* *1. Únicamente serán responsables de las infracciones sus autores.**2. Cuando una Ley les reconozca capacidad de obrar, también podrán ser sancionadas por hechos constitutivos de infracción administrativa los grupos de personas afectadas , las uniones y entidades sin personalidad jurídica y los patrimonios independientes o autónomos, que resulten responsables de los mismos a título de dolo o culpa.**3. Son autores las personas físicas o jurídicas que realicen el hecho tipificado por sí solas, conjuntamente o por medio de otra de la que se sirvan como instrumento.**4. Cuando la eventual responsable sea una persona jurídica el juicio de culpabilidad se hará respecto de la persona o personas físicas que hayan formado la voluntad de aquélla en la concreta actuación u omisión que se pretenda sancionar. En estos casos, no se podrá sancionar, por la misma infracción, a dichas personas físicas.**5. Cuando la persona responsable de los hechos cometidos sea menor de dieciocho años, responderán solidariamente con ella de los daños y perjuicios causados sus padres, tutores, acogedores y guardadores legales o de hecho, por este orden. Cuando estas personas no hubieren favorecido la conducta de la o el menor con dolo o negligencia grave, su responsabilidad podrá ser moderada de conformidad con lo previsto en el artículo 7.”* |
| **Zazpigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 8 bis artikulu berria gehitzea.8 bis artikulu berria gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*8 bis artikulua.- Adingabeak eta desgaituak.**1. Aurreko artikuluan adierazten diren balizko adingabe arau-hausleek, lege honetan erregulatzen den zehapen-prozedurari dagokionez, Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko otsailaren 18ko 3/2005 Legean edo haren ordezko legeetan aitortzen zaizkien eskubide guztiak izango dituzte, bai eta Adingabeen babes juridikoari buruzko urtarrilaren 15eko 1/1996 Legean, Haurren Eskubideei buruzko 1989ko azaroaren 20ko Konbentzioan eta adingabeen babesari buruzko gainerako arau aplikagarrietan aurreikusitakoak ere.* *2. Zehazki, prozedura horretan kontuan hartuko da adingabeek eskubidea izango dutela beraiei dagozkien ekintza eta erabaki guztietan beren interes gorena baloratua izan dadin eta funtsezkotzat har dadin, egon daitezkeen bestelako interes legitimoen gainetik, eta kontuan hartuko da, halaber, hartzen diren neurri guztien hezkuntza-izaera. Zehapen-araubideek ahalbidetu behar dute adingabeei ezartzen zaizkien zehapenetan eginkizun prebentiboa, hezteko eginkizuna eta jarrerak zuzentzekoa bateratzea.**3. Halaber, lege honetan erregulatutako administrazio-prozeduretara zabaldu ahal izango da beren eskubideen defentsarako eskubidea, Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko otsailaren 18ko 3/2005 Legearen 17. artikuluan aitortutakoa, eta, bereziki, abokatu-defentsarako eskubidea, artikulu horretan prozedura judizialak direla-eta aurreikusitakoa.**4. Kasu horietarako, erregelamendu bidez garatuko da zehapen-espedienteari amaiera emateko aukera, adingabearen eta biktimaren edo Administrazioaren arteko adiskidetzearen ondorioz edota kaltea erreparatzearen ondorioz, betiere, artikulu honetan aurreikusitako arauekin bat etorriz.**5. Artikulu honetan aurreikusitako kasuetan, Ministerio Fiskalak prozeduran jardun ahal izango du adingabeen eta ezgaien eskubideen defentsan, eta horien interesaren alde egin beharreko jarduketak zaintzea eta beharrezkoak diren prozedurazko bermeak betetzea sustatuko du.**6. Desgaituen eskubideak bermatzeko beharrezkoa den heinean (2006ko abenduaren 13ko Konbentzioan eta horren Protokolo Fakultatiboan jasota daude eskubide horiek), erregelamendu bidez sartu ahal izango dira, halaber, lege honetan aurreikusitako prozeduraren beste modulazio batzuk, betiere barne hartuz 3. apartatuko defentsarako eskubidea eta 5. apartatuan adierazitako Ministerio Fiskalaren parte-hartzea*.” | **Artículo séptimo.-** Adición de un nuevo artículo 8 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 8 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 8 bis.- Menores de edad y personas con discapacidad.**1. Las personas menores de edad posibles infractoras a las que se refiere el artículo anterior gozarán, en relación con el procedimiento sancionador regulado en esta Ley, de todos los derechos reconocidos en Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia o en legislación que la sustituya, así como los previstos en la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, la Convención sobre los Derechos del Niño de 20 de noviembre de 1989 y en todas aquellas normas sobre protección de menores que resulten aplicables.* *2. En particular, en dicho procedimiento se tendrá en cuenta el derecho a que su interés superior sea valorado y considerado como primordial en todas las acciones y decisiones que le conciernan, sobre cualquier otro interés legítimo que pudiera concurrir, y el carácter educativo de todas las medidas que se adopten. Los regímenes sancionadores deberán posibilitar que las sanciones que recaigan sobre menores de edad compaginen la función preventiva con la educativa y reformadora.**3. Así mismo, resultará extensible a los procedimientos administrativos regulados en esta Ley el derecho a la defensa de sus derechos reconocido por el artículo 17 de la Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia y, en particular el derecho a defensa letrada previsto por dicho artículo en relación con los procedimientos judiciales.**4. Reglamentariamente se desarrollará para estos casos la posibilidad de terminación del expediente sancionador por conciliación o reparación entre el o la menor y la víctima o la Administración, de conformidad con las normas previstas en este artículo.**5. En los casos previstos en este artículo el Ministerio Fiscal podrá actuar en el procedimiento en defensa de los derechos de los menores e incapaces, promoviendo la vigilancia de las actuaciones que deban efectuarse en su interés y la observancia de las garantías procedimentales pertinentes.**6. En la medida en que ello resulte necesario para garantizar los derechos de las personas con discapacidad recogidos en la Convención de 13 de diciembre de 2006 y su Protocolo Facultativo, también podrán introducirse reglamentariamente otras modulaciones del procedimiento previsto en esta Ley, que incluirán, en todo caso, el derecho a defensa referido en el apartado 3 anterior y la participación del Ministerio Fiscal conforme al apartado 5.”* |
| **Zortzigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 9. (egile izatea) atalaren erredakzio berria.1. Kendu egiten dira Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 9. atalaren 1. eta 3. apartatuak; 2. apartatua 1. apartatua izango da, eta jarraian, 2. apartatu berri bat sartzen da, honela dioena:“*2. Lege-mailako arau batean ezarritako betebeharrak pertsona batek baino gehiagok bete behar badituzte elkarrekin, modu solidarioan erantzungo diete, halakorik bada, arau-hausteei eta ezarritako zehapenei. Hala ere, zehapena diruzkoa denean, ebazpenean indibidualizatuko da, posible denean, erantzule bakoitzak izan duen parte-hartzearen graduaren arabera.”*2. Erredakzio berria ematen 9. atal horren izenburuari, aurrerantzean honela izendatua geratuko delarik: “Baterako erantzukizuna, ez-egiteagatikoa edo nahitaezko laguntza emateagatikoa”.  | **Artículo octavo.-** Nueva redacción del artículo 9 (autoría) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.1. Se suprimen los apartados 1 y 3 del artículo 9 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, quedando el apartado 2 renumerado como apartado 1 e, inmediatamente después, se introduce un nuevo apartado 2, con el siguiente tenor:*“2. Cuando el cumplimiento de una obligación establecida por una norma con rango de ley corresponda a varias personas conjuntamente, responderán de forma solidaria de las infracciones que, en su caso, se cometan y de las sanciones que se impongan. No obstante, cuando la sanción sea pecuniaria y sea posible se individualizará en la resolución en función del grado de participación de cada responsable.”*2. Se da nueva redacción a la denominación de dicho artículo 9, que quedará identificado bajo el epígrafe “Responsabilidad conjunta, por omisión o por colaboración necesaria”.  |
| **Bederatzigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 11. (zigorrak eta konfiskazioak zehaztea) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 11. atalari, eta honela idatzita geratzen da:«*11. artikulua.- Zehapenak eta konfiskazioak zehaztea.* *1. Zehapena deituko zaio administraziozko arau-haustea egiteagatik hiritarrari legez ezarritako zigorrari, zehapen nagusiarekin batera ezartzen diren zigor izaerako gainerako neurri gehigarri guztiak barne hartuta.**2. Urratutako arauaren betearazpen zuzenerako eta legezkotasuna berrezartzeko, naturaltasunez, beharrezko gertatzen diren gainerako ondorioak, ordea, ez da ulertuko inolako zehapen direnik, arau-haustearen aurreko egoera lehengoratzeko betebeharra ezarri arren, edo administratuak bidegabe eskuratutako edo baldintzatutako eskubideen galera dakarren adminitrazio erabakien ezeztapena ezarri arren.*  *3. Lege honetan agindutakoarekin bat eginez ezarritako kautelazko neurriei ere ez zaie zehapen izaera aitortuko, nahiz eta aurreko apartatuan aipatzen diren zigor izaerakoak ez diren ondorioen baitan sartu ezin diren kautelazko neurrien betetzea kontutan hartua izango den, egoki balitz, azkenean ezartzen den zigorraren betearazpena konpentsatzeko orduan.* *4. Zehapen-araubideak eratuko dituzten arauek finkatuko dituzte arau-hauste bakoitzari edo arau-hausteen kategoria bakoitzari dagozkion zehapenak, proportzionaltasunaren printzipioari jarraikiz. Hau da, kontuan izango dira bai arau-hausteen astuntasuna eta ezaugarriak, bai dagokion erregulazio material sektorialaren ezaugarriak eta xedea, eta ahalegina egingo da tipifikatutako arau-hausteak egitea ez dadin izan hautsitako arauak betetzea baino onuragarriagoa arau-hauslearentzat.**5. Zehapen-araubidea arau bidez zehazterakoan eta administrazio publikoek zehapenak jartzerakoan, begiratu egin beharko da ezarri beharreko zehapenaren doitasuna eta premia, bai eta arau-haustetzat jotako egitatearen astuntasunarekiko egokitasuna ere. Zehapenaren graduaziorako, 7. artikuluan aurreikusitakoaz gain, irizpide hauek hartuko dira kontuan, bereziki:**a) Erruduntasun-maila edo intentzionalitatearen existentzia.**b) Jokaera arau-hauslearen jarraitutasuna edo iraunkortasuna.**c) Zer-nolako kalteak eragin diren.**d) Berrerortzea, urte berean izaera bereko arau-hauste bat baino gehiago egin izanagatik, hala deklaratu denean administrazio-bidean irmoa den ebazpenez.**6. Aplikatzekoa den zehapen-araubidea eratzen duen legeak espresuki ezartzen badu, zehapenak berarekin batera beste ondorio gehigarri bat ere izango du, hau da, arau-haustetik etorritako gauzak, araua hausteko erabilitako tresnak, horretarako euskarri material izan diren gauzak eta lortutako irabaziak konfiskatzea, edozein izanik ere gauza horiek jasandako aldaketak, salbu eta haiek edo azken horiek arau-haustearekin zerikusirik ez duen fede oneko hirugarren pertsona batenak badira eta legez eskuratu baditu, gainera.**7. Erantzuleak arau-haustearen bidez lortutako onura zein izan den kontuan hartuko da, soilik, isuna zenbatekoa den jakiteko edo haren oso antzeko ondorioak izango dituen zehapena zehazteko, betiere, zehatzeko arau sektorialean ez baldin bada arau-haustearen ondorioz lortutako gauzak eta irabaziak konfiskatzeko agintzen, edo ezinezkoa bada konfiskazioa aurrera eramatea.**8. Administrazio-zehapenek, diruzkoak izan ala ez, ez dute inola ere ekarriko, zuzenean edo subsidiarioki, askatasun-gabetzea*.” | **Artículo noveno.-** Nueva redacción del artículo 11 (determinación de las sanciones y decomiso) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 11 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 11.- Determinación de las sanciones y decomiso.* *1. Se considera sanción el castigo legalmente impuesto al ciudadano por razón de la comisión de una infracción administrativa, incluyendo todas aquellas medidas accesorias de carácter punitivo que acompañen a la sanción principal.* *2. No tendrán tal consideración las demás consecuencias que, con naturalidad, se deriven exclusivamente del restablecimiento de la legalidad y el recto cumplimiento de la norma infringida, incluso cuando impliquen la obligación de reponer la situación alterada por la infracción o la revocación de acciones administrativas que impliquen la pérdida de derechos condicionados o indebidamente adquiridos por el administrado.* *3. Tampoco se atribuirá carácter sancionador a las medidas cautelares adoptadas de conformidad con lo dispuesto en esta ley, aunque el cumplimiento de aquellas medidas cautelares que no sean subsumibles en las consecuencias de naturaleza no punitiva a las que se refiere el apartado anterior será tenida en cuenta a los efectos de compensar, si procede, la sanción finalmente impuesta.* *4. Las normas configuradoras de los distintos regímenes sancionadores fijarán las sanciones que correspondan a cada infracción o categoría de infracciones, en atención al principio de proporcionalidad, considerando tanto la gravedad y naturaleza de las infracciones como las peculiaridades y finalidad de la regulación material sectorial de que se trate, y procurando que la comisión de las infracciones tipificadas no resulte más beneficiosa para quien infringe que el cumplimiento de las normas infringidas.**5. En la determinación normativa del régimen sancionador, así como en la imposición de sanciones por las Administraciones Públicas se deberá observar la debida idoneidad y necesidad de la sanción a imponer y su adecuación a la gravedad del hecho constitutivo de la infracción. La graduación de la sanción considerará especialmente, además de lo previsto en el artículo 7, los siguientes criterios:**a) El grado de culpabilidad o la existencia de intencionalidad.**b) La continuidad o persistencia en la conducta infractora.**c) La naturaleza de los perjuicios causados.**d) La reincidencia, por comisión en el término de un año de más de una infracción de la misma naturaleza cuando así haya sido declarado por resolución firme en vía administrativa.**6. Si así lo establece expresamente la ley configuradora del régimen sancionador aplicable, la sanción llevará consigo la consecuencia accesoria consistente en el decomiso de los efectos provenientes de la infracción, de los instrumentos con que se haya ejecutado, de los objetos que constituyan su soporte material y de las ganancias derivadas de la misma, cualesquiera que sean las transformaciones que hubieran podido experimentar, salvo que éstas o aquéllos pertenezcan a un tercero de buena fe no responsable de la infracción que los haya adquirido legalmente.**7. El beneficio obtenido con la infracción por el responsable únicamente podrá tenerse en cuenta para la determinación de la sanción de multa u otras de efectos sustancialmente iguales, y sólo cuando las normas sancionadoras sectoriales aplicables no establezcan el decomiso de los efectos y ganancias derivadas de la infracción o resulte imposible llevarla a cabo.**8. Las sanciones administrativas, sean o no de naturaleza pecuniaria, en ningún caso podrán implicar, directa o subsidiariamente, privación de libertad.”* |
| **Hamargarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 12. (erreposizioa eta kalte-ordaina) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 12. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*12. artikulua.- Lehengoratzea eta kalte-ordaina.* *1. Zehatzeko prozeduraren ondoriozko administrazio-erantzukizunak bateragarriak izango dira erantzuleei arau-haustearen ondorioz aldaturiko egoera lehengoratzea exijitzearekin, bai eta arau-haustearen ondorioz sortutako kalte eta galeren ordaina pagatzearekin ere; zehatzeko ahala baliatzea dagokion organoak zehaztu eta ordainaraziko du kalte-ordain hori.* *2. Lehengoratzea egin ezean edo kalte-ordaina pagatu ezean zenbatekoaren arabera ezartzen den epean, premiamendu-prozedura erregulatzen duten arauetan aurreikusitako prozedurari jarraituko zaio.*” | **Artículo décimo.-** Nueva redacción del artículo 12 (reposición e indemnización) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 12 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 12.- Reposición e indemnización.* *1. Las responsabilidades administrativas que se deriven del procedimiento sancionador serán compatibles con la exigencia a los responsables de la reposición a su estado originario de la situación alterada por la infracción, así como con la indemnización por los daños y perjuicios derivados de la misma, que será determinada y exigida por el órgano al que corresponda el ejercicio de la potestad sancionadora.* *2. De no satisfacerse la reposición o la indemnización en el plazo que al efecto se determine en función de su cuantía, se seguirá el procedimiento previsto en las normas reguladoras del procedimiento de apremio.”* |
| **Hamaikagarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 14. (zigorraren erregimena eta zigorra ezartzea) atalaren erredakzio berria.Kendu egiten da Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 14. atalaren 9. apartatua. | **Artículo décimo primero.-** Nueva redacción del artículo 14 (régimen y aplicación de la sanción) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se suprime el apartado 9 del artículo 14 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. |
| **Hamabigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 17. (arauhauste bat baino gehiago biltzen duten kasuak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 17. atalaren 2. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:“*2. Arau-hausteen aniztasuna egitate bakarretik, edo aldez aurretik pentsatutako plan bat betez edo aukera berdina baliatuz egindako hainbat egitatetatik badator, edo arau-hausteetako bat beste bat egin ahal izateko beharrezko baliabidea bada, eta kasuaren inguruabarrei arreta eskaini ostean, horrek erantzulearen jokabidearen gaitzespen maila txikiagoa adieraziko balu, aurreko zenbakian ezarritako erregela aplikatzeko, arau-hauste bakoitzerako ezarritako zehapenetatik astuntasun txikiena dutenak ezarriko dira.”* | **Artículo décimo segundo.-** Nueva redacción del artículo 17 (concurso de infracciones) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al apartado 2 del artículo 17 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“2. Si la pluralidad de infracciones proviniese de un solo hecho o de varios realizados en ejecución de un plan preconcebido o aprovechando idéntica ocasión, o una de las infracciones fuese medio necesario para la comisión de otra y, atendidas las circunstancias del caso, ello manifestara una menor reprochabilidad en la conducta del responsable, la regla establecida en el número precedente se aplicará imponiendo las sanciones menos graves de las establecidas para cada infracción.”* |
| **Hamahirugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 21. (indultuaren eta zigor-ordezpenaren erregimen juridikoa) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 21. atalaren 4. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:“*4. Gobernu Kontseiluak indultua emateko edo zehapena ordezteko egingo duen dekretuak, kasu bakoitza indibidualizatzen duten inguruabarretan oinarrituta, justifikatu behar du indultuaren erabakiak edo zehapenaren ordezpenak ez diola eragingo berdintasun-printzipioari, interes publikoari edo ordenamendu juridikoari. Dekretu hori zehatuari jakinarazi behar zaio, eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.”* | **Artículo décimo tercero.-** Nueva redacción del artículo 21 (régimen jurídico del indulto y la conmutación de sanciones) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al apartado 4 del artículo 21 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“4. El Decreto del Consejo de Gobierno por el que se conceda el indulto o la conmutación de la sanción habrá de justificar, sobre la base de las circunstancias concurrentes y que individualicen cada caso, la no afección de la decisión de indulto o conmutación al principio de igualdad, al interés público o al ordenamiento jurídico. Dicho Decreto se notificará al sancionado y se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco.”* |
| **Hamalaugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 22. (arauhausteen eta zigorren preskripzioa) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 22. atalaren 2., 3. eta 4. apartatuei, eta honela idatzita geratzen dira:“*2. Arau-haustea egin zen egunaren biharamunetik hasita zenbatuko da arau-hausteen preskripzio-epea. Jarraian egin diren arau-hausteen kasuetan, arau-haustetzat jotako azken egitatea burutu den egunetik aurrera zenbatuko da epea, edo legez kanpoko egoera amaitu denetik aurrera. Arau-hauste etengabeen kasuan, jokaera arau-hauslea amaitu zen unetik hasiko da epea aurrera egiten.**3. Ustezko erantzulea jakinaren gainean dela zehapen-izaerako administrazio-prozedura hasten denean, eten egingo da arau-haustearen preskripzioa. Ustezko erantzuleari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik prozedura geldiarazi bada, handik hilabete eta egun batera abiatuko da berriro preskripzioa epe osorako, edo, bestela, prozedura erantzukizun-adierazpenik gabe amaitu eta hurrengo egunean.**Prozeduraren helburua lortzera bideratzen den eta helburu horren neurrikoa den edozein jarduketa egiteak galarazi egingo du prozedura gelditutzat jotzea, nahiz eta jarduketa hori ez egon espresuki jasota prozeduraren arauan, betiere, jarduketa organo eskudunak erabaki badu eta behar bezala dokumentaturik badago.**4. Zehapena ezartzen duen ebazpena administrazio-bidean irmo bihurtzen den egunaren biharamunean bertan hasiko da zenbatzen zehapenen preskripzio-epea. Zehapena ezartzeko ebazpenaren aurka aurkeztutako gora jotzeko errekurtsoa presuntzioz ezetsiz gero, zehapenaren preskripzio-epearen zenbaketa hasiko da errekurtso hori ebazteko legez aurreikusitako epea amaitu eta biharamunetik aurrera.”* | **Artículo décimo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 22 (prescripción de infracciones y sanciones) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción a los apartados 2, 3 y 4 del artículo 22 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que quedan redactados con el siguiente tenor:*“2. El plazo de prescripción de las infracciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que la infracción se hubiera cometido. En los casos de infracción realizada de forma continuada, tal plazo se comenzará a contar desde el día en que se realizó el último hecho constitutivo de la infracción o desde que se eliminó la situación ilícita. En el caso de infracciones permanentes, el plazo comenzará a correr desde que finalizó la conducta infractora.**3. Interrumpirá la prescripción de la infracción la iniciación, con conocimiento del presunto responsable, del procedimiento administrativo de naturaleza sancionadora. La prescripción se reanudará, por la totalidad del plazo, desde el día siguiente a aquél en que se cumpla un mes de paralización del procedimiento por causa no imputable al presunto responsable, o desde el día siguiente a aquél en que termine el procedimiento sin declaración de responsabilidad. La realización de cualquier actuación encaminada al logro de la finalidad del procedimiento y razonablemente proporcional a dicha finalidad impedirá considerar paralizado el procedimiento, aunque tal actuación no esté expresamente prevista en la norma procedimental, siempre que la misma haya sido acordada por el órgano competente y se encuentre debidamente documentada.**4. El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que adquiera firmeza, en vía administrativa, la resolución por la que se impone la sanción. En el caso de desestimación presunta del recurso de alzada interpuesto contra la resolución por la que se impone la sanción, el plazo de prescripción de la sanción comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que finalice el plazo legalmente previsto para la resolución de dicho recurso.”* |
| **Hamabosgarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 23. (batasuna eta printzipioak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 23. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*23. artikulua.- Batasuna eta printzipioak.* *1. Kapitulu honen arauak ezarriko zaizkie erakundeek zehatzeko ahala baliatzeko egiten diren prozedura guztiei, betiere 1. artikuluan jasotako esparruaren barruan.**2. Zehapen-prozeduran, Estatuko oinarrizko legeria aplikagarrian, lege honetan eta bere garapen-arauetan zehazten diren printzipioei jarraituko zaie. Horiek ezean, prozedura erkidearen arauak ezarriko dira.”* | **Artículo décimo quinto.-** Nueva redacción del artículo 23 (unidad y principios) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 23 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 23.- Unidad y principios.* *1. Las normas de este capítulo serán aplicables a todos los procedimientos que se realicen para el ejercicio de la potestad sancionadora por los entes y en el ámbito contemplados en el artículo 1.**2. El procedimiento sancionador se regirá por los principios establecidos en la legislación básica estatal aplicable, por la presente ley y las normas que la desarrollen. En defecto de éstas, serán aplicables las normas del procedimiento administrativo común.”* |
| **Hamaseigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 24. (jardunbidera noiznahi sartzeko printzipioa) atalaren erredakzio berria.Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 24. atalaren 2. apartatua kendu egiten eta erredakzio berria ematen zaio 3. apartatuari, eta honela idatzita geratzen da, 2. apartatu berri bezala zenbakiturik:“*2. Amaitutako zehapen-espedienteetan agertzen diren dokumentuak eskuratzeko, arau izango da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 13. d) artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan xedatutakoa, arau hori kasu bakoitzean zehapen-ahalmena darabilen Administrazioari aplikagarri zaizkion gardentasun, informaziora iristeko eskubide edo gobernu onaren gaineko legeriaren aurreikuspenekin loturan jarrita.*   | **Artículo décimo sexto.-** Nueva redacción del artículo 24 (principio de acceso permanente) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se suprime el apartado 2 y se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 24 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado, renumerado como nuevo apartado 2, con el siguiente tenor:*“2. El acceso a los documentos que obren en los expedientes sancionadores ya concluidos se regirá por lo dispuesto en el artículo 13.d) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya, en relación con las previsiones de la legislación en materia de transparencia, acceso a la información y buen gobierno que resulten aplicables a la Administración que, en cada caso, ejercite su potestad sancionadora.”* |
| **Hamazazpigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 24 bis artikulu berria gehitzea.24 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*24 bis artikulua. Arazo intzidentalak.* *Prozeduran sortzen diren arazo intzidentalek, baita jarduketen deuseztasunari buruzkoak badira ere, ez dute izapidetzea etengo; errekusazioak, ordea, bai*.” | **Artículo décimo séptimo.-** Adición de un nuevo artículo 24 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 24 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 24 bis.- Cuestiones incidentales.**Las cuestiones incidentales que se susciten en el procedimiento, incluso las que se refieran a la nulidad de actuaciones, no suspenderán la tramitación del mismo, salvo la recusación.”* |
| **Hemezortzigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 25. (administrazio-jardunbidea eta prozesu penala) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 25. atalaren 2 apartatuari, eta honela idatzita geratzen da:*“2. Aurreko apartatuaren lehen paragrafoan aurreikusitako kasuan, prozedura ebazteko ezinbestekoa denean zigor jurisdikzioko organoaren aurretizako erabakia lortzea, prozedura ebazteko eta ebazpena jakinarazteko legez ezarritako gehienezko epearen zenbaketa eten egin ahal izango da (interesdunei horren berri emanda), Ministerio Fiskalari egindako komunikazioari buruz egindako jarduketen testigantza eskatzen zaion unetik Administrazioak dakien arte Ministerio Fiskalak kasua artxibatu duela edo zigor jurisdikzioko organoak emandako dagokion erabakiaren berri Administrazioan jaso arte (hau ere interesdunei jakinarazita). Edozein kasutan, Ministerio Fiskalaren eskutik zigor juridikzioaren aurrean jarduketak hasi direla baieztatzen duen komunikazioa jasotzen denean, organo eskudunak zehapen prozedura etetea aginduko du epai ebazpen irmoa ematen den unerarte.*  | **Artículo décimo octavo.-** Nueva redacción del artículo 25 (concurrencia con proceso penal) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al apartado 2 del artículo 25 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“2. En el caso previsto en el párrafo primero del apartado anterior, cuando para la resolución del procedimiento sea indispensable la obtención del previo pronunciamiento por parte del órgano jurisdiccional penal, el transcurso del plazo máximo legal para resolver el procedimiento y notificar la resolución se podrá suspender desde el momento en que se solicite al Ministerio Fiscal el testimonio sobre las actuaciones practicadas respecto de la comunicación, lo que habrá de notificarse a las personas interesadas, hasta que la Administración tenga constancia del archivo por parte del Ministerio Fiscal o del pronunciamiento que corresponda por parte del órgano jurisdiccional competente, lo que también deberá serles notificado. En todo caso, recibida la comunicación del Ministerio Fiscal que confirme el inicio de actuaciones ante la jurisdicción penal, el órgano competente para resolver el procedimiento sancionador acordará su suspensión hasta que recaiga resolución judicial firme.* |
| **Hemeretzigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 26. (administrazio-jardunbidea eta Europako Erkidegoko zigor-jardunbidea) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 26. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*26. artikulua.- Administrazio-prozedura eta Europako zehapen-prozedura.* *1. Egiaztatzen bada zehapen-prozeduraren bat egiten ari dela Europar Batasuneko organoetan egitate berberak direla-eta, administrazio-prozedura ebazteko organo eskudunak ebazpena gerora dezake, harik eta Europakoak ebazpen irmoa izan arte.**2. Europar Batasuneko organoek zehapena jarriz gero, betiere, subjektua eta funtsa berberak ez badira, barruko zehapen-prozedura ebazteko eskumena duen organoak zehapen hori kontuan hartu beharko du berak jarri beharreko zehapena graduatzeko, halakorik jarri behar badu; konpentsatu edo gutxitu ere egin dezake, hargatik eragotzi gabe arau-haustea egon dela adieraztea.”* | **Artículo décimo noveno.-** Nueva redacción del artículo 26 (concurrencia con procedimiento sancionador comunitario) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 26 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 26.- Concurrencia con procedimiento sancionador europeo.* *1. Si se acreditase que se está siguiendo un procedimiento sancionador por los mismos hechos ante los órganos de la Unión Europea, el órgano competente para resolver el procedimiento administrativo podrá aplazar la resolución mientras aquél se resuelve de modo firme.**2. Si se hubiere impuesto sanción por los órganos de la Unión Europea, siempre que no concurra la identidad de sujeto y fundamento, el órgano competente para resolver el procedimiento sancionador interno deberá tenerla en cuenta, a efectos de graduar la que, en su caso, deba imponer, pudiendo compensarla o minorarla, sin perjuicio de declarar la comisión de la infracción.”* |
| **Hogeigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 29. (organo eskudunak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 29. atalaren 1. eta. 2. apartatuei, eta honela idatzita geratzen dira:“*1. Prozedura ebazteko 1. bis artikuluaren arabera berariaz aintzatetzitako organo eskudunak prozedura hasteko ere eskudunak izango dira.**2. Aurrekoaren kalterik gabe, behar den moduan bereiziko dira instrukzio-fasea eta zehapen-fasea; administrazio-unitate- edo -organo banaren esku utziko dira bata eta bestea.”* | **Artículo vigésimo.-** Nueva redacción del artículo 29 (órganos competentes) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción a los apartados 1 y 2 del artículo 29 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que quedan redactados con el siguiente tenor:*“1. El ejercicio de la potestad sancionadora por los órganos que la tienen expresamente atribuida de acuerdo con lo establecido en el artículo 1 bis, incluye la facultad tanto de resolver el procedimiento como de ordenar su iniciación.**2. Lo anterior se entenderá siempre sin perjuicio de la debida separación entre la fase de instrucción y de resolución que se encomendarán a órganos o unidades administrativas diferenciadas.”*  |
| **Hogeita batgarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 30. (interesatuak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 30. atalari, eta honela idatzita geratzen da:*“Articulo 30 Interesdunak**1. Administrazio-prozeduran interesdun direla jotzen da, erantzule izan daitezkeen pertsonez gain, eskubide edo interes legitimo indibidual nahiz kolektiboen titular modura hura sustatu dutenak.**2. Eraberean, interesdun direla jotzen da, prozedura haiek ez hasi arren, hartan hartuko den erabakiak uki ditzakeen eskubideak dituztela edo ebazpenak uki ditzakeen interes legitimo indibidual nahiz kolektiboak dituztela agertzen dutenak, behin betiko ebazpena eman baino lehen aurkezten badira prozeduran.**3. Ekonomia- eta gizarte-interesen ordezkari diren elkarte eta antolakundeak interes legitimo kolektiboen titular izango dira Legeak aitortutako moduan.**4. Interesdun-kondizioa harreman juridiko eskualdagarriren baten ondorioz sortzen bada, eskubidedunak eskuratuko du kondizio hori, prozedura dagoen egoeran dagoela ere.”* | **Artículo vigésimo primero.-** Nueva redacción del artículo 30 (*interesados*) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 30 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Articulo 30 Personas interesadas* *1. Son personas interesadas en el procedimiento, además de las que pudieran resultar responsables, quienes lo promuevan como titulares de derechos o intereses legítimos individuales o colectivos.**2. Se consideran así mismo personas interesadas en el procedimiento sancionador aquellas que, aún sin haber participado en el inicio del mismo, aleguen derechos que puedan resultar afectados por la decisión que en el mismo se adopte o cuyos intereses legítimos, individuales o colectivos, puedan resultar afectados por la resolución y se personen en el procedimiento en tanto no haya recaído resolución definitiva.**3. Las asociaciones y organizaciones representativas de intereses económicos y sociales serán titulares de intereses legítimos colectivos en los términos que la Ley reconozca.**4. Cuando la condición de persona interesada derivase de alguna relación jurídica transmisible, el derecho-habiente sucederá en tal condición cualquiera que sea el estado del procedimiento.”* |
| **Hogeita bigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 31. (kautelazko neurriak) atalaren erredakzio berria.1. Erredakzio berria ematen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 31. atalaren izenburuari eta 1 eta 2 apartatuei, honela idatzita geratzen direlarik:“*31. artikulua.- Behin-behineko edo kautelazko neurriak.* *1. Nahiko irizpen-elementu egonez gero, zehatzeko ahala duen organoak beharrezkoak iruditzen zaizkion behin-behineko edo kautelazko neurriak hartu ahal izango ditu prozeduraren edozein unetan, helburu hauetakoren bat betetzeko: eman daitekeen ebazpenaren eraginkortasuna bermatzea, prozedura oztopatzen ez uztea, auzipetutako egitateen edo antzekoen jarraipena edo errepikapena galaraztea, eragindako kalteen jarraipena eragoztea, edo kalteak arintzea. Behin-behineko edo kautelazko neurriak hartzea erabaki aurretik entzunaldia eskainiko zaie interesdunei bost eguneko epe komunean. Arrazoitu egin beharko da erabakia, egitateak eta zuzenbideko oinarriak labur adieraziz.**2. Aurreko zenbakian adierazitako aurretiko entzunaldia ordezka daiteke, epe berdinean egindako ondorengo alegazioen bidez, ikusten bada behin-behineko neurriek, aurretiko entzunaldiaren izapidea egin arte atzeratuz gero, eraginkortasuna galduko dutela. Presa geroraezineko kasu horietan eta ukitutako interesak behin-behinekoz babesteko, prozedura hasteko edo instruitzeko eskumena duen organoak, ofizioz edo alderdi batek eskaturik, eta, betiere, administrazio-prozedura hasi aurretik, beharrezko eta proportziozko gertatzen diren neurriak hartu ahal izango ditu modu arrazoituan. Modu horretan hartutako behin-behineko neurri horiek berretsi, aldatu edo kendu egin beharko dira prozedura hasteko erabakian. Erabaki hori hamabost egunen barruan hartu beharko da, behin-behineko neurriak hartzen direnetik aurrera, eta dagokion errekurtsoa jarri ahal izango da haren kontra.*2. Ondorenez, 31. atal horren 3tik 8ra bitarteko gainerako apartatuei zenbaki berria ematen zaie, 4tik 9ra arteko apartatu bezala geratzen direlarik. Zentzu berean, egungo 8. apartatuan 4. Apartatuari egiten zaion aipamena zuzendu egiten da egokitzen zaion zenbaki berriaren arabera 5. apartatuari aipamen egiten diola geratu behar baita bere jatorrizko zentzua mantendu dezan.  | **Artículo vigésimo segundo.-** Nueva redacción del artículo 31 (medidas cautelares) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.1. Se da nueva redacción a la titulación y a los apartados 1 y 2 del artículo 31, de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que quedan redactados con el siguiente tenor:*“Articulo 31.- Medidas provisionales o cautelares.* *1. Si existiesen elementos de juicio suficientes para ello, el órgano competente para el ejercicio de la potestad sancionadora podrá en cualquier momento del procedimiento, adoptar las medidas provisionales o cautelares que sean necesarias para asegurar la eficacia de la resolución que pudiera recaer o impedir la obstaculización del procedimiento, o para evitar la continuación o repetición de los hechos enjuiciados u otros de similar significación o el mantenimiento de los daños que aquéllos hayan ocasionado o para mitigarlos.* *La decisión sobre la adopción de medidas provisionales o cautelares se adoptará previa audiencia de las personas interesadas por plazo común de cinco días y mediante acuerdo motivado con sucinta referencia de hechos y fundamentos de derecho.**2. La audiencia previa a que se refiere el número precedente podrá sustituirse por unas alegaciones posteriores en idéntico plazo, en los supuestos en que las medidas provisionales necesarias perderían su virtualidad si se pospone su adopción hasta la realización del trámite de audiencia previa. En tales casos de urgencia inaplazable y para la protección provisional de los intereses implicados, el órgano competente para iniciar o instruir el procedimiento, de oficio o a instancia de parte, podrá antes de la iniciación del procedimiento administrativo adoptar de forma motivada las medidas provisionales que resulten necesarias y proporcionadas. Las medidas provisionales adoptadas de esta última manera deberán ser confirmadas, modificadas o levantadas en el acuerdo de iniciación del procedimiento, que deberá efectuarse dentro de los quince días siguientes a su adopción, el cual podrá ser objeto del recurso que proceda.*2. Se renumeran, respectivamente, los apartados los actuales apartados 3 a 8 del mismo artículo 31, que quedan como apartados 4 a 9, corrigiendo en el mismo sentido la remisión del vigente apartado 8 al apartado 4, que debe quedar remitido al apartado 5 de esta nueva renumeración para mantener así su sentido original. |
| **Hogeita hirugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 33 bis artikulu berria gehitzea.33 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen III. Atalburuaren 2. Sekzioari, eta honela dio:“*33 bis artikulua.- Prozeduraren beharra.**Lege honen aplikazio eremuaren baitan ezingo da zehapen bat ezarri dagokion prozedura izapidetu gabe.*” | **Artículo vigésimo tercero.-** Adición de un nuevo artículo 33 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 33 bis en la Sección 2 del Capítulo III de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 33 bis.- Necesidad del procedimiento.**“En el ámbito de aplicación de la presente ley no se podrá imponer una sanción sin haberse tramitado el procedimiento que corresponda.”* |
| **Hogeita laugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 34. (ofizioz hastea) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 34. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*34. artikulua.- Aurretiazko jarduketak eta prozedura hastea.* *1. Zehapen-prozedurak ofizioz hasiko dira eskumena duen organoak hala erabakita, izan bere ekimenez edo izan goragoko agindu baten indarrez, beste organo batzuen eskaera arrazoituaren ondorioz edo salaketa baten ondorioz.”**2. Prozedura hasi aurretik, zehatzeko ahala duen organoak informaziorako edo aurretiazko jarduketetarako aldi bat ireki dezake. Holakoetan, aurretiazko jarduketak egiteaz arduratuko den organoari eskatuko dio ahalik eta zehaztasunik handienarekin ikusi dezan zein egitate izan daitezkeen prozedura hasteko arrazoi, nor edo nortzuk izan daitezkeen erantzule, eta zer inguruabar adierazgarri dituzten batzuek eta besteek, kasuaren inguruabarrak zein diren eta prozedura hastea komeni den jakiteko. Aurretiazko jarduketak egiteaz, gaia aztertzeko, ikertzeko eta ikuskatzeko eginkizunak esleituak dituzten organoak arduratuko dira, eta, halakorik ezean, prozedura hasteko edo ebazteko eskumena duen organoak erabakitzen duen pertsona edo administrazio-organoa.”* | **Artículo vigésimo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 34 (iniciación de oficio) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 34 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Articulo 34.- Actuaciones previas e iniciación del procedimiento.* *1. Los procedimientos sancionadores se iniciarán de oficio por acuerdo del órgano competente, bien por propia iniciativa o como consecuencia de orden superior, o como consecuencia de petición razonada de otros órganos o denuncia.**2. Con anterioridad al inicio del procedimiento, el órgano competente para el ejercicio de la potestad sancionadora podrá abrir un período de información o actuaciones previas, encomendando a los órganos que tengan atribuidas funciones de investigación, averiguación e inspección en la materia o, en defecto de éstos, a la persona u órgano administrativo que designe a tal efecto, determinar, con la mayor precisión posible, los hechos susceptibles de motivar la incoación del procedimiento, la identificación de la persona o personas que pudieran resultar responsables y las circunstancias relevantes que concurran en unos y otros, con el fin de conocer las circunstancias del caso concreto y la conveniencia o no de iniciar el procedimiento.”* |
| **Hogeita bosgarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 bis artikulu berria gehitzea.34 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*34 bis artikulua. Ofizioz hastea, norberaren ekimenez.* *Norberaren ekimenez jardutea da zehatzeko ahala duen organoak jardutea prozeduraren xede diren inguruabar, jokaera edo egitateen berri izanda, zuzenean edo zeharka*.” | **Artículo vigésimo quinto.-** Adición de un nuevo artículo 34 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 34 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 34 bis.- Iniciación de oficio a propia iniciativa.* *Se entiende por propia iniciativa, la actuación derivada del conocimiento directo o indirecto de las circunstancias, conductas o hechos objeto del procedimiento por el órgano competente para el ejercicio de la potestad sancionadora.”* |
| **Hogeita seigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 ter artikulu berria gehitzea.34 ter artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*34 ter artikulua.- Ofizioz hastea, goragoko agindu baten ondorioz.**1. Goragoko agindutzat hartzen da zehatzeko ahala duen organoa baino hierarkian goragoko mailako administrazio-organo batek emandakoa.**2. Aginduan adierazi beharko da, ahal den neurrian, nor den edo diren ustezko erantzuleak; zer jokaera edo egitate izan daitezkeen arau-hauste administratibo, eta zer tipifikazio duten; eta egitateak zer lekutan gertatu diren eta noiz —eguna, egunak edo denbora jarraitua—*.” | **Artículo vigésimo sexto.-** Adición de un nuevo artículo 34 ter en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 34 ter en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 34 ter.- Iniciación de oficio como consecuencia de orden superior.**1. Se entiende por orden superior, la emitida por un órgano administrativo superior jerárquico del competente para el ejercicio de la potestad sancionadora.**2. La orden expresará, en la medida de lo posible, la persona o personas presuntamente responsables; las conductas o hechos que pudieran constituir infracción administrativa y su tipificación; así como el lugar, la fecha, fechas o período de tiempo continuado en que los hechos se produjeron.”* |
| **Hogeita zazpigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 quater artikulu berria gehitzea.34 quater artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*34 quater artikulua.- Ofizioz hastea, beste organo batzuen eskaera arrazoituaren ondorioz.**1. Eskaera arrazoitutzat jotzen da prozedura hasteko proposamen bat, zehatzeko ahala ez duen edozein administrazio-organok egina prozeduraren xede diren inguruabar, jokaera edo egitateen berri izan duelarik, bai halabeharrez edo bai ikuskatze-, azterketa- edo ikerketa-eginkizunak esleituak dituelako.**2. Beste organo batek eskaera arrazoitua egiten duenean, arau-hauste izan daitezkeen egitateen kontaketa egin beharko du, eta xehetasun hauek adierazi beharko ditu: tipifikazioa, noiz gertatu ziren –eguna, egunak edo denbora jarraitua–, eta, ahal izanez gero, ustezko erantzuleen identifikazioa.**Organo eskatzaileak eskaeraren xedeari buruz bere esku dauzkan dokumentuak eta frogak aurkeztu beharko ditu, eskaera arrazoituarekin batera.**3. Eskaera arrazoitu bat egiteak ez du prozedura hastera behartzen zehatzeko ahala duen organoa, baina eskaera egin dion organoari komunikatu behar dio prozedura hastea erabaki duen ala ez; ez hastea erabakitzen badu, horren arrazoiak adierazi beharko dizkio.”* | **Artículo vigésimo séptimo.-** Adición de un nuevo artículo 34 quater en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 34 quater en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Articulo 34 quater.- Iniciación de oficio por petición razonada de otros órganos.**1. Se entiende por petición razonada, la propuesta de iniciación del procedimiento formulada por cualquier órgano administrativo que no tiene competencia para el ejercicio de la potestad sancionadora y que ha tenido conocimiento de las circunstancias, conductas o hechos objeto del procedimiento, bien ocasionalmente o bien por tener atribuidas funciones de inspección, averiguación o investigación.**2. La petición razonada de otros órganos deberá contener el relato de los hechos que pudieran constituir infracción, su tipificación, la fecha, fechas o período de tiempo continuado en que se produjeron, y, si fuera posible, la identificación de los presuntos responsables. Con la petición razonada deberán aportarse los documentos y pruebas relativos al objeto de la misma que obren en poder del órgano peticionario.**3. La formulación de una petición razonada no vincula al órgano competente para el ejercicio de la potestad sancionadora, si bien deberá comunicar al órgano que la hubiera formulado la decisión sobre la apertura o no del procedimiento y los motivos por los que, en su caso, no procede la iniciación.* |
| **Hogeita zortzigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 34 quinquies artikulu berria gehitzea.34 quinquies artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*34 quinquies artikulua.- Ofizioz hastea, salaketa baten ondorioz.**1. Salaketa da egintza bat, zeinaren bidez edozein pertsonak, legezko betebehar bategatik edo bestela, administrazio-organo bati jakinarazten baitio badela egitate bat administrazio-prozedura bat ofizioz hastea justifika lezakeena.**2. Salaketan, adierazi behar da nor den edo diren hura aurkezten duten pertsonak, eta adierazi beharko da zer egitateren berri ematen zaion Administrazioari. Egitate horiek arau-hauste administratibo izan badaitezke, salaketan adierazi behar da noiz gertatu diren eta, ahal denean, ustezko egileak edo gainerako erantzuleak nor diren, zein arautan dauden tipifikatuta egitateak, egokitzen diren zehapen edo zehapenak eta zein arautan dauden jasota zehapenak.**3. Salaketak administrazio publikoen ondarearen kalte bat argudiatzen duenean, prozedura ez hastea arrazoitu egin beharko da, eta salatzaileei jakinarazi beharko zaie beti prozedura hasteko edo ez hasteko erabakia.**4. Salatzaileak parte hartu badu halako arau-hauste batean eta beste arau-hausle batzuk baldin badira, prozedura ebazteko eskumena duen organoak salbuetsi egin beharko du salatzailea legokiokeen isuna ordaintzetik edo diruzkoa ez den beste zehapenen batetik, bera baldin bada prozedura hasteko edo arau-haustea egiaztatzeko froga-elementuak ekartzen dituen lehena, betiere elementu horien berri emateko unean ez bada daturik aski zehapen hori agintzeko eta egindako kaltea erreparatzen bada.**Halaber, ebazteko eskumena duen organoak gutxitu egin beharko du legokiokeen isunaren zenbatekoa edo, hala badagokio, diruzkoa ez den zehapena, baldin eta, aurreko baldintzetakoren bat betetzen ez delarik, salatzaileak froga-elementu batzuk aurkezten baditu lehendik daudenen aldean balio erantsi adierazgarria dutenak.**Bi kasuetan, beharrezkoa da salatzaileak arau-haustean parte hartzeari utzi izana eta salaketaren xedearekin lotutako froga-elementurik ez desegin izana.**5. Salaketa bat aurkezteak ez du inor, besterik gabe, interesdun bihurtzen prozeduran. Lege honen 30. artikuluak ezarritako baldintzen arabera interesduna ez den salatzaileak prozedura irekitzeari ala ez irekitzeari buruz eta, bere kasuan, amaiera emango dion ebazpenari buruz, organo eskudunak egingo dion jakinarazpena jasotzeko eskubidea izango du bakarrik, prozeduran bestelako partehartzerik gabe.* *6. Salaketa lege honen 30. artikuluaren arabera interesdun den batek jartzen badu, artikulu honetan aurreikusitakoaz gain, hurrengo artikuluko arauak aplikatuko dira.”* | **Artículo vigésimo octavo.-** Adición de un nuevo artículo 34 quinquies en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 34 quinquies en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Articulo 34 quinquies.- Iniciación de oficio por denuncia.**1. Se entiende por denuncia, el acto por el que cualquier persona, en cumplimiento o no de una obligación legal, pone en conocimiento de un órgano administrativo la existencia de un determinado hecho que pudiera justificar la iniciación de oficio de un procedimiento administrativo.**2. Las denuncias deberán expresar la identidad de la persona o personas que las presentan y el relato de los hechos que se ponen en conocimiento de la Administración. Cuando dichos hechos pudieran constituir una infracción administrativa, recogerán la fecha de su comisión y, cuando sea posible, la identificación de los presuntos autores o autoras y demás personas responsables, los preceptos en que se encuentren tipificados los hechos, la sanción o sanciones que correspondan y los preceptos en que se encuentran recogidas.**3. Cuando la denuncia invocara un perjuicio en el patrimonio de las Administraciones Públicas la no iniciación del procedimiento deberá ser motivada y se notificará a los denunciantes la decisión de si se ha iniciado o no el procedimiento.**4. Cuando el denunciante haya participado en la comisión de una infracción de esta naturaleza y existan otros infractores, el órgano competente para resolver el procedimiento deberá eximir al denunciante del pago de la multa que le correspondería u otro tipo de sanción de carácter no pecuniario, cuando sea el primero en aportar elementos de prueba que permitan iniciar el procedimiento o comprobar la infracción, siempre y cuando en el momento de aportarse aquellos no se disponga de elementos suficientes para ordenar la misma y se repare el perjuicio causado. Asimismo, el órgano competente para resolver deberá reducir el importe del pago de la multa que le correspondería o, en su caso, la sanción de carácter no pecuniario, cuando no cumpliéndose alguna de las condiciones anteriores, el denunciante facilite elementos de prueba que aporten un valor añadido significativo respecto de aquellos de los que se disponga. En ambos casos será necesario que el denunciante cese en la participación de la infracción y no haya destruido elementos de prueba relacionados con el objeto de la denuncia.**5. La presentación de una denuncia no confiere, por sí sola, la condición de persona interesada en el procedimiento. El o la denunciante que no ostente la condición de persona interesada en los términos establecidos en el artículo 30 de la presente ley no tendrá más participación en el procedimiento que el derecho a recibir comunicación del órgano competente sobre la apertura o no de aquél y, en su caso, de la resolución que le ponga fin.* *6. Cuando la denuncia la interponga una persona interesada según el artículo 30 de la presente ley, serán de aplicación, junto con lo previsto en este artículo, las normas del artículo siguiente.”* |
| **Hogeita bederatzigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 35. (alderdietako baten eskaeraz hastea) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 35. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*35. artikulua.- Alderdietako baten eskaeraz hastea.**1. Zehapen-prozedurak lege honen 30. artikuluaren arabera interesdun den alderdi batek eskatuta ere has daitezke, aurreko artikuluan ezarritakoari jarraikiz ezarritako salaketa baten bidez. Zehapen-prozedura bat hasteko eskaerak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 66.1 artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan eskatutakoak bete behar ditu, eta, horretaz gain, arrazoitua izan behar du, eta, aurreko artikuluko 2. apartatuan dagokion salaketa jartzeko eskatutako alderdiak jaso behar ditu, hargatik eragotzi gabe alderdi horiek aldatzeko aukera egotea alderdi interesdunak gerora prozeduran zehar egingo dituen alegazioetan.**Eskatzaileak, eskaera horrekin batera, interesduna dela eta zer lortu nahi duen justifikatzeko dokumentuak, tresnak eta frogak aurkeztu ahal izango ditu.**2. Aurreko puntuan aipatutako eskaera eta eskaerarekin batera aurkeztutako gainerako guztia igorri egingo zaie bertan ustezko erantzuletzat jotzen diren pertsonei, egoki irizten diotena alegatu ahal izan dezaten hamar eguneko epe komunean.**Alegazio-epe berbera izango da prozedura irekitzeko eskaeran aldaketak sartzeko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan xedatzen den zuzentze-ahalmena baliatuz.**3. Aurreko puntuan adierazten diren alegazioak jaso edo horretarako epea pasa ondoren, ebazteko eskumena duen organoak prozedura hasteko eskaera onargarria den ala ez erabakiko du.**4. Ez da eskaera onartuko kasu hauetan:**a) Artikulu honetako 1. zenbakian eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 66. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritako xehetasunak behar bezain argi adierazi ez direnean eta aipatu legearen 68. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritako epea akats hori zuzendu gabe pasa denean.**b) Argi eta garbi ikusten denean oinarririk gabekoa dela.**Onarpenik eza arrazoi honetan oinarritzeko, kontuan hartuko da, bereziki, eskaeran egindako arrazoibidea eta eskaerarekin batera aurkeztutako frogen laguntza.**Onarpenik eza arrazoi horretan oinarritzen denean, ezin izango da aurreko letran azaltzen den zuzenketa gauzatu.**c) Interesdun ez denak aurkezten duenean.**Ezingo dira zuzendu eskaeran alde horri buruzko arrazoibidean dauden akatsak eta gabeziak.**5. Organo eskudunari prozedura hasteko eskaera onartezina iruditzen bazaio, hala adieraziko du ebazpen arrazoitu batean, baina salaketa jartzen dela ulertuko du beharrezko betekizunak dituenean eta, hala badagokio, aurreko artikuluan ezarritakoaren arabera jardungo du. Aitzitik, eskaera onargarria dela iruditzen bazaio, prozedura hasteko erabakia emango du, salaketa bidezko ofiziozko eskaera bat izango balitz bezala, artikulu honetan esandakoa kontutan hartuz.”* | **Artículo vigésimo noveno.-** Nueva redacción del artículo 35 (iniciación a instancia de parte) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 35 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 35.- Iniciación a instancia de parte.**1. Los procedimientos sancionadores también podrán iniciarse a instancia de parte interesada según el artículo 30 de la presente ley, mediante la correspondiente denuncia interpuesta conforme a lo previsto en el artículo anterior. Además de lo requerido en el artículo 66.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya, la solicitud de apertura de un procedimiento sancionador será motivada y deberá contener aquellos extremos exigidos por el apartado 2 del artículo anterior para la interposición de la correspondiente denuncia, sin perjuicio de la posibilidad de modificar dichos extremos en las alegaciones posteriores que la parte interesada haga durante el procedimiento. Con dicha solicitud podrán aportarse todos los documentos, instrumentos o pruebas en que la parte solicitante funde su condición de persona interesada y su pretensión.**2. De la solicitud referida en el punto precedente y de lo que con la misma se aporte se dará traslado a las personas que aparezcan en ella como presuntas responsables, a fin de que en el plazo común de diez días aleguen lo que a su derecho convenga. Igual plazo de alegaciones se dará respecto de las variaciones que se introduzcan en la solicitud de apertura del procedimiento en ejercicio de la facultad de subsanación prevista en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.**3. Recibidas las alegaciones a que se refiere el punto antecedente o pasado el plazo al efecto señalado, el órgano competente para resolver decidirá sobre la admisibilidad de la solicitud de apertura del procedimiento.**4. Se inadmitirá tal solicitud cuando:**a) No contenga con la claridad necesaria los extremos señalados en el punto 1 precedente y en el artículo 66 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya y haya pasado el plazo establecido en el artículo 68 de dicha ley o en la norma que en el futuro lo sustituya sin que la subsanación se haya producido.**b) Carezca notoriamente de fundamento. Para apreciar esta causa de inadmisión se tendrá en cuenta, fundamentalmente, la argumentación de la solicitud y el apoyo probatorio que con ella se aporte. Respecto de esta causa de inadmisión no se dará la posibilidad de subsanación contemplada en la letra precedente.**c) Se presente por quien no es persona interesada. No serán subsanables los defectos o carencias que en la fundamentación de este aspecto presente la solicitud.**5. Si el órgano competente entendiera inadmisible la solicitud de apertura así lo expresará en resolución motivada, sin perjuicio de tener por interpuesta la denuncia que reúna los requisitos necesarios, actuando, cuando proceda, en los términos del artículo precedente. Si, por el contrario, estimara que tal solicitud es admisible, procederá a dictar el acuerdo de iniciación, como si de una solicitud de oficio por denuncia se tratase, teniendo en cuenta lo dispuesto en este artículo.”* |
| **Hogeita hamargarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 35 bis artikulu berria gehitzea.35 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*35 bis artikulua.- Aurrez ebazpen zehatzaile bat emanda egoteko eskakizuna, arau-hausteak jarraitzen badu.**Ezin da zehapen-prozedura berririk hasi arau-hausleak behin eta berriz egiten dituen eta arau-hauste gisa tipifikatuta dauden egitate eta jokaerengatik, artean ez bada eman lehenbiziko ebazpen zehatzaile bat, betearazpen-indarrekoa.”* | **Artículo trigésimo.-** Adición de un nuevo artículo 35 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 35 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 35 bis.- Exigencia de la resolución sancionadora previa en caso de persistencia en la infracción.**No se podrán iniciar nuevos procedimientos de carácter sancionador por hechos o conductas tipificadas como infracciones en cuya comisión la persona infractora persista de forma continuada, en tanto no haya recaído una primera resolución sancionadora, con carácter ejecutivo.”* |
| **Hogeita hamaikagarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 36. (jardunbidea hasteko erabakia) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 36. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*36. artikulua.- Prozedura hasteko erabakia.* *1. Prozedura hasteko erabakiak honako eduki hau izango du gutxienez:**a) Nor den edo diren ustezko egileak edo gainerako erantzuleak.**b) Zer egitatek eragin duten prozedura hastea, zer kalifikazio juridiko izan lezaketen eta zer zehapen legozkiekeen, hargatik eragotzi gabe instrukziotik ondorioztatzen dena.**c) Nor den prozeduraren instrukzio-egilea, espresuki adierazirik haren errekusazio-araubidea.**d) Zer organo den prozedura ebazteko eskudun, eta zer arauk esleitzen dion eskumen hori. Adierazi behar da ustezko erantzuleak baduela aukera borondatez bere erantzukizuna aitortzeko, 46. artikuluan aurreikusitako ondorioekin. Orobat jasoko da, hala badagokio, zehapen-espedienteari amaiera emateko aukera, adingabearen eta biktimaren edo Administrazioaren arteko adiskidetzearen ondorioz edota kaltea erreparatzearen ondorioz, 8 bis artikuluan ezarritakoaren arabera.* *e) Zehapen-prozedura hasteko eskumena duen organoak erabakitako behin-behineko neurriak, eta, halaber, zehapen-prozeduran zehar 31. artikuluari jarraikiz har daitezkeenak, baita 32. artikuluan ezarritakoari jarraikiz salbuespenez hartutako neurrien errebokatze, mantentze edo aldaketen ingurukoak ere.**f) Adieraziko da alegazioak egiteko eskubidea eta prozeduran entzuna izateko eskubidea badela, eta haiek baliatzeko zer epe dauden; orobat ohartaraziko da ezen, prozedura hasteko erabakiaren edukiaz aurreikusitako epean alegaziorik egin ezean, erabaki hori ebazpen-proposamentzat hartu ahal izango dela inputatutako erantzukizunari buruzko irizpen zehatz bat duenean.**2. Prozedura hasteko erabakiaren berri emango zaio kasuaz arduratuko den instruktoreari, prozedura ebazteko eta bukaera ematen dioten egintzen jakinarazpenerako ezarritako gehienezko epea adierazita, hala nola isiltasun administratiboak izan ditzakeen ondorioak, eta hori dena erruztatuari eta gainerako interesdunei ere jakinaraziko zaie; interesdunei aditzera emango zaie, halaber, hamabost eguneko epea dutela egokitzat jotzen dituzten alegazioak, dokumentuak edo informazioak aurkezteko, frogaldia irekitzea eskatzeko eta egokitzat jotzen dituzten frogabideak proposatzeko.**Hasteko erabakiarekin batera, prozedura irekitzeko eskaera, salaketa edo eskaera arrazoitua bidaliko dira, baita horiei erantsi zaizkien edo zehapen-eskumenaren organo titularrak prozedura irekitzeko kontuan hartu dituen dokumentuak eta frogak ere.**3. Hasteko erabakiaren jakinarazpenak ez baditu artikulu honetan adierazitako betekizunak asetzen, edo ez baditu interesdunen hizkuntza eskubideak errespetatzen, bakarrik sortuko ditu ondorioak hori jasan duen pertsonarentzat delako akatsa emendatzen den egunetik aurrera edo pertsona horrek jakinarazitako egintza edo ebazpenaren eduki eta norainkoak ezagutzen dituela agerian uzten duten jardunbideak egiten dituenetik aurrera, edo dagokion edozein helegite jartzen duenetik aurrera.”* | **Artículo trigésimo primero.-** Nueva redacción del artículo 36 (acuerdo de iniciación) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 36 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Articulo 36.- Acuerdo de iniciación.* *1. El acuerdo de iniciación tendrá el contenido mínimo siguiente:**a) Identificación de la persona o personas presuntamente autores o autoras y demás personas posiblemente responsables.**b) Los hechos que motivan la incoación del procedimiento, su posible calificación jurídica y las sanciones que pudieran corresponder, sin perjuicio de lo que resulte de la instrucción.**c) Persona encargada de instruirel procedimiento, con expresa indicación del régimen de recusación de la misma.**d) El órgano competente para la resolución del procedimiento y norma que le atribuya la competencia, indicando la posibilidad de que el presunto responsable pueda reconocer voluntariamente su responsabilidad, con los efectos previstos en el artículo 46. También se consignará, en su caso, la posibilidad de terminación del expediente sancionador por conciliación o reparación entre el o la menor y la víctima o la Administración, de conformidad con lo previsto en el artículo 8 bis.**e) Medidas de carácter provisional que se hayan acordado por el órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador, sin perjuicio de las que se puedan adoptar durante el mismo de conformidad con el artículo 31, así como lo que corresponda en relación con la revocación, mantenimiento o modificación de las medidas que se hubieran adoptado excepcionalmente de acuerdo con lo previsto en el artículo 32.**f) Indicación del derecho a formular alegaciones y a la audiencia en el procedimiento y de los plazos para su ejercicio, así como indicación de que, en caso de no efectuar alegaciones en el plazo previsto sobre el contenido del acuerdo de iniciación, éste podrá ser considerado propuesta de resolución cuando contenga un pronunciamiento preciso acerca de la responsabilidad imputada.**2. El acuerdo de iniciación se comunicará a quien haya de instruir el caso con indicación del plazo máximo establecido para la resolución del procedimiento y para la notificación de los actos que le pongan término, así como de los efectos que pueda producir el silencio administrativo y todo ello se notificará también a la persona inculpada y demás interesadas, advirtiéndoles que tienen un plazo de quince días para aportar cuantas alegaciones, documentos o informaciones estimen convenientes y para solicitar la apertura de un periodo probatorio y proponer los medios de prueba que consideren adecuados. Al acuerdo de iniciación se acompañarán la solicitud de apertura del procedimiento, la denuncia o la petición razonada, así como los documentos y pruebas que a éstas se hayan adjuntado o haya tenido en cuenta el órgano titular de la competencia sancionadora para abrir el procedimiento.**3. La notificación del acuerdo de iniciación que no reúna los requisitos dispuestos en este artículo o no respete los derechos lingüísticos de las personas interesadas sólo surtirán efecto para la persona afectada a partir de la fecha en que se subsane el error o la persona interesada realice actuaciones que supongan el conocimiento del contenido y alcance de la resolución o acto objeto de la notificación, o interponga cualquier recurso que proceda.* |
| **Hogeita hamabigarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 36 bis artikulu berria gehitzea.36 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*36 bis artikulua. Instrukzio-egintzak.* *1. Ebazpena eman beharra eragin duten egitateak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeko behar diren instrukzio-egintzak ofizioz eta bitarteko elektronikoz egingo ditu prozedura izapidetzen ari den organoak. Interesdunek eskubidea dute, nolanahi ere, beren esku-hartzea eskatzen duten edo legez edo erregelamenduz ezarritako izapideak diren jarduketak proposatzeko.**2. Prozeduren instrukzioa egiteko erabilitako aplikazioek eta informazio-sistemek bermatu behar dute denbora eta epeen kontrola, erantzule diren organoen identifikazioa eta espedienteak modu ordenatuan izapidetzea, eta erraztasunak eman behar dituzte prozedurak sinplifikatzeko eta publiko egiteko.**3. Interesdunek parte hartu behar duten instrukzio-egintzak haiei komenigarrien zaien moduan egin behar dira, eta haien lanarekin edo betebehar profesionalekin ahal den neurrian bateragarri izateko moduan.**4. Betiere, instrukzio-organoak behar diren neurriak hartuko ditu prozeduran osotara errespeta daitezen prozedurako interesdunen kontraesan- eta berdintasun-printzipioak.”* | **Artículo trigésimo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 36 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 36 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 36 bis.- Actos de instrucción* *1. Los actos de instrucción necesarios para la determinación, conocimiento y comprobación de los hechos en virtud de los cuales deba pronunciarse la resolución, se realizarán de oficio y a través de medios electrónicos, por el órgano que tramite el procedimiento, sin perjuicio del derecho de las personas interesadas a proponer aquellas actuaciones que requieran su intervención o constituyan trámites legal o reglamentariamente establecidos.**2. Las aplicaciones y sistemas de información utilizados para la instrucción de los procedimientos deberán garantizar el control de los tiempos y plazos, la identificación de los órganos responsables y la tramitación ordenada de los expedientes, así como facilitar la simplificación y la publicidad de los procedimientos.**3. Los actos de instrucción que requieran la intervención de las personas interesadas habrán de practicarse en la forma que resulte más conveniente para ellos y sea compatible, en la medida de lo posible, con sus obligaciones laborales o profesionales.**4. En cualquier caso, el órgano instructor adoptará las medidas necesarias para lograr el pleno respeto a los principios de contradicción y de igualdad de las personas interesadas en el procedimiento.”* |
| **Hogeita hamahirugarren artikulua.-**  Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 36 ter artikulu berria gehitzea.36 ter artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*36 ter artikulua.- Aurretiazko alegazioak eta prozedurari buruzkoak.* *1. Interesdunek aukera izango dute prozeduraren edozein urratsetan, entzunaldiaren izapidea egin baino lehen, alegazioak egiteko eta dokumentuak edo bestelako irizpen-elementuak aurkezteko.**Horiek guztiak kontuan hartuko ditu organo eskudunak ebazpen-proposamena idaztean.**2. Interesdunek prozeduraren edozein urratsetan alega ditzakete izapidetze-akatsak, eta, bereziki, haien ondorioz prozedura gelditzea, nahitaezkotzat jarritako epeak ez betetzea edo gaiari buruzko behin betiko ebazpena eman aurretik konpon daitezkeen izapideak ez egitea dakartenak. Alegazio horiek diziplina-erantzukizuna galdatzea ekar dezakete, horretarako arrazoirik badago.”* | **Artículo trigésimo tercero.-** Adición de un nuevo artículo 36 ter en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 36 ter en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 36 ter.- Alegaciones previas y sobre procedimiento.* *1. Las personas interesadas podrán, en cualquier momento del procedimiento anterior al trámite de audiencia, aducir alegaciones y aportar documentos u otros elementos de juicio. Unos y otros serán tenidos en cuenta por el órgano competente al redactar la correspondiente propuesta de resolución.**2. En todo momento podrán las personas interesadas alegar los defectos de tramitación y, en especial, los que supongan paralización, infracción de los plazos preceptivamente señalados o la omisión de trámites que pueden ser subsanados antes de la resolución definitiva del asunto. Dichas alegaciones podrán dar lugar, si hubiere razones para ello, a la exigencia de la correspondiente responsabilidad disciplinaria.”* |
| **Hogeita hamalaugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 37. (froga) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 37. atalaren 1 eta 3 apartatuei, eta honela idatzita geratzen dira:“*1. Frogaldia irekiko da honako kasu hauetan:**a) Aurreko artikuluan ezarritako alegazioen izapidean interesdunetako edozeinek eskatzen duenean, horretarako frogabide zehatzak proposatuta, eta, betiere frogabide horietakoren bat bidezko jotzen duenean instruktoreak.**Instruktoreak arrazoitu egingo ditu frogaldia irekitzeko eskaera ez onartzeko eta froga jakinak atzera botatzeko hartzen dituen erabakiak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 77 eta 53.2.b) artikuluak edo gerora hori ordeztuko duen araua aplikatuz.**b) Interesdunek eskaerarik egin ez arren, instruktoreak ezinbestekotzat jotzen duenean gertatutakoak argitzeko eta erantzuleak zehazteko. Zehazki, instruktoreak frogaldi bat irekitzea erabakiko du, Administrazioak interesdunek alegatutako egitateak egiazkotzat jotzen ez dituenean edo prozeduraren izaerak hala eskatzen duenean.* *Kasu horretan, instruktoreak bost eguneko epea emango die interesdunei bidezkotzat jotzen dituzten frogabideak proposa ditzaten.”**[...]**“3. Frogen praktikarako, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 78. artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritakoa bete beharko da.”* | **Artículo trigésimo cuarto.-** Nueva redacción del artículo 37 (prueba) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción a los apartados 1 y 3 del artículo 37 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“ 1. Se abrirá un periodo probatorio en los siguientes supuestos:**a) Cuando, en el trámite de alegaciones establecido en el artículo precedente, lo solicite cualquiera de las personas interesadas con proposición de medios de prueba concretos, siempre que alguno de éstos sea considerado pertinente por quien instruya. El órgano instructor motivará sus decisiones de inadmisión de la solicitud de apertura de periodo probatorio y de rechazo de pruebas concretas, en aplicación de los artículos 77 y 53.2.b) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.**b) Cuando, en ausencia de solicitud de parte interesada, el órgano instructor lo considere necesario para el esclarecimiento de los hechos y determinación de los responsables. En particular, quien instruya acordará la apertura de un período de prueba cuando la Administración no tenga por ciertos los hechos alegados por las personas interesadas o la naturaleza del procedimiento lo exija. En este caso, el órgano instructor dará un plazo de cinco días a las personas interesadas para que propongan los medios de prueba que estimen oportunos.”**[...]**“3. La práctica de las pruebas se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo 78 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.”* |
| **Hogeita hamabosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 38. (ebazpen-proposamena) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 38. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*38. artikulua.- Proposamenaren zirriborroa, zuzeneko ebazpena eta ebazpen-proposamena.* *1. Frogaldia amaitzean (halakorik bada), instruktoreak proposamen-zirriborro bat egingo du, honako hauek jasoko dituena arau-haustea eta erantzukizuna daudela irizten badio:**a) Frogatutzat jotzen dituen egitateak eta kontsiderazio horren oinarri den frogaren balorazioa.**b) Erantzuletzat jotzen dituen pertsonak, manuak eta kontsiderazioaren oinarri den frogaren balorazioa.**c) Arau-hausteak tipifikatzeko zein manutan oinarritzen diren egitateak, eta horiek arau-haustetzat jotzeko arrazoiak.**d) Egoki iritzi dien zehapenak eta ondorio gehigarriak, zein manutan oinarritzen diren, horretarako kontuan hartu dituen inguruabarrak, kontsiderazio horren oinarri diren manuak eta frogen balorazioa eta, hala egokituz gero, baita zehapenaren betearazpena geldiarazteko, atalka betearazteko edo aldatzeko proposamena eta proposamen horren arrazoiak ere.**e) Arau-hausteak lehen zegoen egoera zertan aldatu duen eta eragin dituen kalte-galerak (frogatutzat jotzen dituenak), kontsiderazio horietarako arrazoiak, proposatzen diren erreparazioak edo kalte-ordainak eta proposamen horien arrazoiak.**2. Arau-hausterik eta erantzukizunik ez dagoela irizten badio, zirriborroan honako hauek jasoko dira beti:**a) Deklarazio formal eta arrazoitu bat, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 89.1 artikuluan aurreikusten den ahalmena erabiltzeari uko egiten zaiola adierazteko, lege honetan ezarritakoa jarraiki eta 3 apartatuko kasuak ematen ez diren neurrian; eta, bestetik, izapideekin jarraitzeko premia, hurrengo artikuluan aipatzen den entzunaldiaren izapidea eginda edo egin gabe.**b) Estimazio hori froga-balorazio baten edo apreziazio-juridiko baten ondorio den, eta bata zein bestea oinarritzeko arrazonamendua.**c) Absoluzio-proposamena.**3. Agerikoa denean frogatutako egitateak ez direla administrazio arau-haustea edo arau-haustea preskribitu egin dela, aldiz, instruktoreak zuzenean emango du espedienteari amaiera emango dion motibatutako ebazpena, horretarako Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 89.1 artikuluan aurreikusten den ahalmena erabiliz.”* | **Artículo trigésimo quinto.-** Nueva redacción del artículo 38 (propuesta de resolución) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 38 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 38.- Borrador de propuesta, resolución directa y propuesta de resolución.* *1. Concluido, en su caso, el periodo probatorio, el órgano instructor formulará un borrador de propuesta, el cual deberá contener, si estima que existe infracción y responsabilidad:**a) Los hechos que considere probados y la valoración de la prueba en que se funde tal consideración.**b) Las personas que considere responsables, los preceptos y la valoración de la prueba en que tal consideración se funde.**c) Los preceptos tipificadores de infracciones en que considere subsumidos los hechos y las razones de tal consideración.**d) Las sanciones y consecuencias accesorias que estime procedentes, los preceptos en que se determinen, las circunstancias que a tal efecto haya considerado, los preceptos y valoración probatoria en que se funde tal consideración, así como, en su caso, la proposición de suspensión de la ejecución de la sanción de ejecución fraccionada o de su modificación, y las razones de tal proposición.**e) La alteración de la situación precedente que considere ocasionada por la infracción y los daños y perjuicios derivados de la misma que considere acreditados, las razones de tales consideraciones, las actividades de reparación o indemnizaciones que se propongan y las razones de esta proposición.**2. Si estima que no existe infracción o responsabilidad, el borrador contendrá, en todo caso:**a) La declaración formal y motivada de la renuncia a usar la facultad prevista en el artículo 89.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en aplicación de esta Ley y en tanto no se dan los supuestos del apartado 3, y la necesidad de continuar la tramitación, con o sin el trámite de audiencia al que se refiere el artículo siguiente.**b) La determinación de si tal estimación se debe a una valoración probatoria o a una apreciación jurídica y el razonamiento que funda una u otra.**c) La propuesta de absolución.3. Cuando sea manifiesto que los hechos probados no constituyen infracción administrativa o que la infracción ha prescrito, por el contrario, el órgano instructor emitirá directamente una resolución motivada que pondrá fin al expediente, en uso de la facultad prevista en el artículo 89.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.”* |
| **Hogeita hamaseigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 39. (entzunaldia interesatuari) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 39. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*39. artikulua.- Entzunaldia interesdunei.* *1. Proposamen-zirriborroa jakinaraziko zaie interesdunei, eta aditzera emango zaie hamabost eguneko epea dutela alegazioak egiteko eta egoki iritzitako dokumentuak eta justifikazioak aurkezteko.**Jakinarazpen horretan, halaber, aditzera emango zaie interesdunei epe horretan espedientea agerian jarriko dela, beren kabuz edo ordezkarien bitartez kontsultatu eta bertako dokumentuen fotokopiak egin ahal izateko. Horretarako, kontuan izango dira gardentasunari eta informazio publikoa eskuratzeari buruzko legeria aplikagarrian egon daitezkeen mugak.**2. Aholkularitza juridikorako eskumena duen organoari txostena eskatu baino lehen emango zaie entzunaldia interesdunei, edo, hurrengoetatik edozein prozeduraren parte denean, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren edo lurralde historikoetako organo aholku-emaile baliokidearen irizpena eskatu baino lehen.**3. Epea igaro aurretik interesdunek adierazten badute ez dutela alegaziorik egingo ez beste dokumentu edo justifikaziorik aurkeztuko, izapidea egintzat joko da.**4. Entzunaldiaren izapidea egin gabe utz daiteke prozeduran ez bada azaltzen eta ebazpenean ez bada kontuan hartu interesdunak azaldutako egitate, alegazio eta frogak besterik.**5. Entzunaldiaren izapidea amaitzen denean, instruktoreak ez badu zirriborroaren edukian aldaketarik sartzeko beharrik planteatzen zirriborro hori ebazpen-proposamen bihurtuko du, eta hori interesdunei jakinarazita berehala bidaliko dio prozedura ebazteko eskumena duen organoari, espedienteko dokumentu, alegazio eta informazioekin batera.**6. Bestelako kasuan, ebazpen-proposamenak zirriborroan zehatz-mehatz jasotakoaren gaineko aldaketarik balu, interesdunei 10 eguneko epe berria emango zaie zuzenean administrazio-prozedura ebazteko organo eskudunaren aurrean alegazioak egiteko eta egoki iritzitako dokumentuak eta informazioak aurkezteko.*” | **Artículo trigésimo sexto.-** Nueva redacción del artículo 39 (audiencia al interesado) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 39 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 39.- Audiencia a las personas interesadas.* *1. El borrador de propuesta se notificará a las personas interesadas, indicándoles que disponen de un plazo de quince días para formular alegaciones y presentar los documentos y justificaciones que estimen pertinentes. En tal notificación se comunicará a las personas interesadas que durante dicho plazo se les pondrá de manifiesto el expediente, a fin de que puedan consultarlo por sí mismas o a través de representantes y obtener copias de los documentos que obren en el mismo. A estos efectos se tendrán en cuenta las limitaciones previstas en su caso en la legislación de transparencia y acceso a la información pública que resulte aplicable.**2. La audiencia a las personas interesadas será anterior a la solicitud del informe del órgano competente para el asesoramiento jurídico o a la solicitud del Dictamen a la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi u órgano consultivo equivalente de los Territorios Históricos, en el caso que cualquiera de ellos formaran parte del procedimiento.**3. Si antes del vencimiento del plazo las personas interesadas manifiestan su decisión de no efectuar alegaciones ni aportar nuevos documentos o justificaciones, se tendrá por realizado el trámite.**4. Se podrá prescindir del trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta en la resolución otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.**5. Concluido el trámite de audiencia, si el órgano instructor no plantea introducir modificaciones respecto del contenido del borrador, elevará el mismo a propuesta de resolución notificándolo a las personas interesadas y cursará inmediatamente la misma al órgano competente para resolver el procedimiento, junto con los documentos, alegaciones e informaciones que obren en el expediente.* *6. En caso contrario, cuando la propuesta de resolución contenga modificaciones respecto de lo estrictamente contenido en el borrador, se otorgará a las personas interesadas un nuevo plazo de 10 días para formular alegaciones y presentar los documentos e informaciones que se estimen pertinentes, directamente ante el órgano competente para resolver el procedimiento.”* |
| **Hogeita hamazazpigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 40. (epeak murriztea eta luzatzea) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 40. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*40. artikulua. Epeak murriztea eta luzatzea.**1. Instruktoreak, arrazoiak emanez, eta aldeen kontrako jarrerarik egon ezean, frogaldiaren iraupena murriztu ahal izango du, egin beharreko frogen kopuruaren eta izaeraren arabera, baina epe hori, gutxienez, hamar egunekoa izango da. Halaber, arrazoituz gero, lege honetan alegazio-izapideak egiteko ezarritako epeak murritz ditzake, kasu honetan ere, gutxienez, hamar egunera, alderdi hauek kontuan hartuta: egitateen astuntasun txikia, inplikatutako gai juridikoen kopurua eta konplexutasun eskasa, eta instruktoreak izapideak bideratzeko interesdunen esku jarri dituen dokumentuen eta frogen kopurua eta konplexutasuna.**2. Instruktoreak frogaldiaren epea luzatu ahal izango du. Luzapenak arrazoitua izan beharko du, behin bakarrik egin ahal izango da, eta, gehienez ere, beste 10 egun luzatu ahal izango da. Luzapena beharrezkoa denean baino ez da egingo, hots, egin beharreko frogen kopurua eta izaera, egoera faktikoen eta aztertutako gai juridikoen konplexutasuna edo bestelako arrazoi garrantzitsuak direla-eta beharrezkoa denean, egitateak eta erantzukizunak behar bezala zehazteko eta inputatuen defentsa eraginkorra bermatzeko.* *Lege honetako 43 sexies. artikuluan ezarritako sei hilabeteko epeak ez du aurrera egingo luzapenak irauten duen bitartean.”* | **Artículo trigésimo séptimo.-** Nueva redacción del artículo 40 (reducción y prórroga de plazos) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 40 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 40.- Reducción y prórroga de plazos.**1. El órgano instructor podrá, motivadamente, y si no mediare oposición de las partes, acortar la duración del período probatorio a un plazo no inferior a diez días en consideración al número y la naturaleza de las pruebas a practicar. También podrá, motivadamente, acortar los plazos para la realización de los trámites de alegaciones establecidos en esta ley, también hasta un plazo no inferior a diez días, en atención a la menor gravedad de los hechos considerados y al número y escasa complejidad de las cuestiones jurídicas implicadas y de los documentos y pruebas que aquél haya puesto a disposición de las personas interesadas para evacuar dichos trámites.**2. El órgano instructor podrá, motivadamente, prorrogar el plazo del periodo de prueba, por una sola vez y hasta un máximo de 10 días más, siempre que, por el número y la naturaleza de las pruebas a practicar, la complejidad de las situaciones fácticas y cuestiones jurídicas analizadas u otras razones atendibles, sea preciso para lograr la adecuada determinación de los hechos y las responsabilidades o para garantizar la eficaz defensa de los imputados. Mientras dure la prórroga no correrá el plazo de seis meses establecido en el 43 sexies de esta ley.”* |
| **Hogeita hemezortzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 42. (ekintza osagarriak) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 42. atalari, eta honela idatzita geratzen da:“*42. artikulua.- Jarduketa osagarriak.* *1. Ebazpena eman aurretik, ebazteko eskumena duen organoak, erabaki arrazoitu baten bidez, erabaki dezake prozedura ebazteko beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa osagarriak egitea.* *Jarduketa osagarriak hamabost eguneko epean egingo dira.**2. 39. artikuluan aurreikusitako alegazio-epea luzatzeko aukera (40.2 artikuluan aurreikusitako moduan eta bertan emandako arrazoietan oinarrituz) eta 39.6 artikuluan ezarritakoaren arabera bigarren entzunaldi epe bat ematea jarduketa osagarri hauen barruan ulertuko dira, eta kasu horretan, ez da egongo alegazioen beste izapide batzuk bideratzea, hurrengo apartatuan aurreikusitakoaren ildotik.* *3. Jarduketa osagarriak burutu ondoren, interesdunen eskueran jarriko dira jarduketa horien emaitzak, bidezko irizten diotena alegatu ahal dezaten, zazpi eguneko epean.* *4. 43 sexies. artikuluan aurreikusitako sei hilabeteko epea geldiarazi egingo da jarduketa osagarriak erabakitzen dituen ebazpena ematen denetik hasi eta artikulu honen 3. apartatuan, edo, hala badagokio, 2.ean ezartzen den izapidea amaitzen den arte.**5. Prozeduraren azken ebazpena eman aurre-aurreko txosten edo irizpen derrigorrezkoak ez dira jarduketa osagarritzat joko.*” | **Artículo trigésimo octavo.-** Nueva redacción del artículo 42 (actuaciones complementarias) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 42 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 42.- Actuaciones complementarias.* *1. Antes de dictar resolución, el órgano competente para resolver podrá decidir, mediante acuerdo motivado, la realización de las actuaciones complementarias que considere necesarias para la resolución del procedimiento. Las actuaciones complementarias se llevarán a cabo en el plazo de quince días.**2. La posibilidad de prorrogar, de la manera y por las razones previstas en el artículo 40.2, el plazo de alegaciones previsto en el artículo 39, así como la concesión de un segundo trámite de audiencia en el sentido del artículo 39.6, se comprenderán ambas dentro de estas actuaciones complementarias, en cuyo caso no será necesario la evacuación de nuevo trámite de alegaciones en el sentido de lo previsto en el apartado siguiente.**3. Una vez realizadas las actuaciones complementarias, se pondrá su resultado a la vista de las personas interesadas, a fin de que puedan alegar lo que estimen pertinente en el plazo de siete días.* *4. El plazo de seis meses previsto en el artículo 43 sexies quedará suspendido desde la fecha de la resolución que acuerde la realización de actuaciones complementarias hasta la conclusión del trámite establecido en el apartado 3 o, en su caso, el apartado 2 de este artículo.**5. No tendrán la consideración de actuaciones complementarias los informes o dictámenes preceptivos que precedan inmediatamente a la resolución final del procedimiento.”* |
| **Hogeita hemeretzigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legearen 43. (jardunbidearen ebazpena) atalaren erredakzio berria.Erredakzio berria ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen 43. atalari, eta honela idatzita geratzen da:*“43. artikulua.- Prozeduraren ebazpena.* *1. Organo eskudunak ebazpen arrazoitua emango du interesdunek aurkeztutako gai guztiei buruz eta prozeduraren ondorio diren gaiei buruz erabakiz. Txosten edo irizpenak onartzeak ebazpena arrazoitzeko balioko du haren testuari gehitzen zaizkionean.**Prozedura ebatziko duen ebazpenak lege honen 38. artikuluan ezarritako edukia jaso beharko du, aplikatzekoak diren oinarrizko legeetan ezarritakoaz gainera.**Interesdunak eskaturik izapidetutako prozeduretan, interesdunak eskatutakoaren harikoa izango da ebazpena, eta ezein kasutan ezin izango du interesdunaren hasierako egoera okerragotu, hargatik eragotzi gabe Administrazioak ofizioz beste prozedura bat hasteko ahala izatea, hala badagokio.**2. Ebazteko eskumena duen organoak bakar-bakarrik aldatu ahal izango du ebazpen-proposamenean adierazitako egitate-zerrenda, ñabarduraren bat erantsiz edo beste batzuk kontuan hartuz, baldin eta aldaketa 39.6 artikuluak aipatzen duen azken entzunalditik badator, aurreko artikuluak aipatzen dituen jarduera osagarrietatik badator edo instruktoreak egindako instrukzio-proben edo –egintzen balorazio desberdinetik badator. Kasu bietan, ebazpena emateko organo eskudunak beren-beregi arrazoituko du aldaketa faktikoa ebazpenean.**Ez da aurreko paragrafoan adierazten den aldaketatzat joko, inola ere, prozedura abiarazteko egintzan ezarritako xedearekin zerikusirik ez duten egitateak sartzea prozeduran, egitate berriak sartzea inputatuaren onerako denean izan ezik.**Lotura duten baina interesdunek planteatu ez dituzten gaiak agertzen baldin badira, organo eskudunak erabaki dezake haiei buruz, aurrez interesdunei adierazirik, hurrengo apartatuan ezarritako moduan.**3. Aurreko zenbakian adierazten den aldaketa faktikoaren edo ebazpen-proposamenean egitateei eta inguruabarrei ezarritako bestelako kalifikazio juridikoaren ondorioz, ebazpena emateko organo eskudunak uste badu ez dela bidezkoa instruktoreak proposatutako absoluzioa onartzea, instruktoreak iritzitakoa baino zehapen astunagoa ezarri beharra dagoela, arau-hausteak eragindako kalteengatik ebazpen-proposamenean jasotzen ez den edo han jasotzen dena baino handiagoa den erreparazio edo kalte-ordain bat ezarri behar dela, edo ebazpenean lotura duten baina interesdunek planteatu ez dituzten gaiak agertzen baldin badira, hamabost eguneko epea utzi beharko du ebazpena eman aurretik, interesdunek bidezko irizten diotena alegatu ahal izateko edo, hala egokituz gero, aldaketa faktikoan kontuan izan diren egitateei buruzko frogak egitea proposatzeko. Izapide hori amaitu bezain laster ebazpena emango du, eta alderdiei jakinaraziko die.**Aurreko paragrafoan ezarritako alegazio-epea komunikatzeko eginbidean zehatz-mehatz adieraziko da, arrazoituz, ebazteko eskumena duen organoaren iritziz zein den ebazpen-proposamenari buruz behin betiko ebazpenean sartu behar den aldaketa konkretua.**4. Ebazpena 43 sexies. artikuluan adierazitako epean jakinarazi behar da. Horrez gain, ebazpenean jaso behar da zer errekurtso aurkeztu daitezkeen haren aurka, zer administrazio-organori edo organo judiziali aurkeztu behar zaizkion eta zer epetan, hargatik eragotzi gabe interesdunek egoki iritzitako beste errekurtsoren bat aurkezteko aukera.**5. Ebazpena betearazlea izango da administrazio-bidean irmo bihurtzen denean.**Ebazpenean, hala badagokio, behar diren kautelazko xedapenak jasoko dira, betearazle ez den bitartean eraginkorra izango dela bermatzeko.**6. Interesdunak jakinarazpenetarako adierazitako modua eta lekua gorabehera, prozeduraren ebazpena elektronikoki emango da; organo eskudunaren identitatea bermatuko du ebazpenak, eta orobat bermatuko du autentikoa eta osoa dela dokumentua, lege honetan aurreikusitako tresnetakoren bat erabiliz formalizatua.**7. Ebazpena, betearaztekoa denean, kautelaz eten daiteke interesdunak Administrazioari adierazten badio asmoa duela administrazio-bidean irmoa den ebazpenari administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzeko. Kautelaz etete hori amaituko da:**a) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzeko legez aurreikusitako epea amaitu denean interesdunak halakorik jarri gabe.**b) Interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri badu izapide berean aurkaratutako ebazpenaren kautelazko etetea eskatu ez denean, edo organo judizialak irizpena ematen duenean eskatutako kautelazko eteteaz, hartan aurreikusitako moduan.”* | **Artículo trigésimo noveno.-** Nueva redacción del artículo 43 (resolución del procedimiento) de la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se da nueva redacción al artículo 43 de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que queda redactado con el siguiente tenor:*“Artículo 43.- Resolución del procedimiento.* *1. El órgano competente dictará resolución motivada, que decidirá sobre todas las cuestiones planteadas por las personas interesadas y aquellas otras derivadas del procedimiento. La aceptación de informes o dictámenes servirá de motivación a la resolución cuando se incorporen al texto de la misma. La resolución que resuelva el procedimiento deberá tener el contenido que se establece en el artículo 38 de esta ley, además del que fije la legislación básica aplicable. En los procedimientos tramitados a solicitud de persona interesada, la resolución será congruente con las peticiones formuladas por ésta, sin que en ningún caso pueda agravar su situación inicial y sin perjuicio de la potestad de la Administración de incoar de oficio un nuevo procedimiento, si procede.* *2. El órgano competente para resolver únicamente podrá variar la relación de hechos expresada en la propuesta de resolución, matizándolos o tomando en cuenta otros, si la variación proviene del trámite de audiencia final al que se refiere el artículo 39.6, de las actuaciones complementarias a las que se refiere el precedente artículo o de la diferente valoración de las pruebas y actos de instrucción realizados por el órgano instructor. En ambos casos, el órgano competente para resolver motivará específicamente en la resolución la variación fáctica. No podrá, en ningún caso, consistir la variación a que se hace referencia en el párrafo precedente en la incorporación de hechos que no guarden relación con el objeto del procedimiento fijado en el acto de incoación, salvo que ello sea en beneficio del imputado. Cuando se trate de cuestiones conexas que no hubieran sido planteadas por las personas interesadas, el órgano competente podrá pronunciarse sobre las mismas, poniéndolo antes de manifiesto a aquéllas en los términos del apartado siguiente.* *3. Si como consecuencia de la variación fáctica a la que se refiere el número precedente o de la diferente calificación jurídica de los hechos y circunstancias fijadas en la propuesta de resolución, el órgano competente para resolver estimase que no procede admitir la absolución propuesta por quien ha instruido el caso, que debe establecerse una respuesta sancionadora más grave que la propuesta o que debe fijarse una reparación o indemnización por los daños causados por la infracción que la propuesta de resolución no contiene o mayor que la que ésta expresa, o si en la resolución se trataran de cuestiones conexas que no hubieran sido planteadas por las personas interesadas, dicho órgano deberá, antes de dictar resolución, conceder un plazo de quince días a fin de que las personas interesadas aleguen lo que estimen pertinente o, en su caso, propongan práctica de prueba sobre los hechos que se hubieren tomado en cuenta en la variación fáctica. Inmediatamente después de concluido este trámite se dictará resolución y se notificará a las partes. En la diligencia por la que se comunique el plazo de alegaciones establecido en el párrafo precedente se expresará con precisión y se motivará la concreta variación, respecto de la propuesta de resolución, que el órgano competente para resolver entiende necesario introducir en la resolución definitiva.**4. La resolución deberá ser notificada en el plazo señalado en el artículo 43 sexies y expresará, además, los recursos que contra la misma procedan, órgano administrativo o judicial ante el que hubieran de presentarse y plazo para interponerlos, sin perjuicio de que las personas interesadas puedan ejercitar cualquier otro que estimen oportuno.**5. La resolución será ejecutiva cuando adquiera firmeza en la vía administrativa. En la resolución se adoptarán, en su caso, las disposiciones cautelares precisas para garantizar su eficacia en tanto no sea ejecutiva.**6. Sin perjuicio de la forma y lugar señalados por la persona interesada para la práctica de las notificaciones, la resolución del procedimiento se dictará electrónicamente y garantizará la identidad del órgano competente, así como la autenticidad e integridad del documento que se formalice mediante el empleo de alguno de los instrumentos previstos en la Ley.**7. Cuando la resolución sea ejecutiva, se podrá suspender cautelarmente, si la persona interesada manifiesta a la Administración su intención de interponer recurso contencioso-administrativo contra la resolución firme en vía administrativa. Dicha suspensión cautelar finalizará cuando:**a) Haya transcurrido el plazo legalmente previsto sin que la persona interesada haya interpuesto recurso contencioso administrativo.**b) Habiendo la persona interesada interpuesto recurso contencioso-administrativo, no se haya solicitado en el mismo trámite la suspensión cautelar de la resolución impugnada o el órgano judicial se pronuncie sobre la suspensión cautelar solicitada, en los términos previstos en ella.”* |
| **Berrogeigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 bis artikulu berria gehitzea.43 bis artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:*“43 bis artikulua.- Administrazio Publikoei eragindako kalteak zehazteko prozedura osagarria.**1. Zehatutako jokaerek kalteak edo galerak eragin badizkiete administrazioei eta kalte horiek ordaintzera bideratutako kopurua ez bada espedientean zehaztu, zenbateko hori zehatzeko ahala duen organoaren aurrean jarraitutako prozedura osagarri baten bitartez erabakiko da, eta prozedura horretako ebazpena berehala betearaztekoa izango da.* *2. Prozedura hori modu itunduan amaitu daiteke, baina ez itunak ez arau-hausleak ebazpena onartzeak ez dakarte borondatez bere erantzukizuna aitortzea.* *3. Prozeduraren ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari.”* | **Artículo cuadragésimo.-** Adición de un nuevo artículo 43 bis en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 43 bis en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 43 bis.- Procedimiento complementario de determinación de daños causados a las Administraciones públicas.**1. Cuando las conductas sancionadas hubieran causado daños o perjuicios a las Administraciones y la cuantía destinada a indemnizar estos daños no hubiera quedado determinada en el expediente, se fijará mediante un procedimiento complementario, seguido ante el mismo órgano competente para ejercitar la potestad sancionadora y cuya resolución será inmediatamente ejecutiva.* *2. Este procedimiento será susceptible de terminación convencional, pero ni ésta ni la aceptación por la persona infractora de la resolución que pudiera recaer implicarán el reconocimiento voluntario de su responsabilidad.* *3. La resolución del procedimiento pondrá fin a la vía administrativa.”* |
| **Berrogeita batgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 ter artikulu berria gehitzea.43 ter artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*43 ter artikulua. Amaiera.* *1. Prozedurari amaiera emango diona ez da soilik izango hura 43. artikuluaren arabera ebaztea, baizik eta, baita ere, erantzukizuna aitortzea, interesdunak eta Administrazioak uko egitea edo atzera egitea eta iraungitze-deklarazioa, datozen artikuluetan ezarritako moduan.**2. Ematen den ebazpenak arrazoitua izan beharko du beti.*” | **Artículo cuadragésimo primero.-** Adición de un nuevo artículo 43 ter en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 43 ter en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 43 ter.- Terminación.* *1. Pondrán fin al procedimiento, además de la resolución del mismo conforme al artículo 43, el reconocimiento de responsabilidad, la renuncia o desistimiento de la persona interesada y de la Administración y la declaración de caducidad, todo ello en los términos de los artículos siguientes.**2. La resolución que se dicte deberá ser motivada en todo caso.”* |
| **Berrogeita bigarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 quater artikulu berria gehitzea.43 quater artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*43 quater artikulua.- Erantzukizuna aitortzea.* *1. Zehapen-prozedura bat hasitakoan, arau-hausleak bere erantzukizuna aitortzen badu, dagokion zehapena ezarriz ebatzi ahal izango da prozedura.**2. Zehapena diruzkoa soilik baldin bada, edo aukera baldin badago diruzko zehapen bat eta diruzkoa ez den beste bat ezartzeko baina bigarrena egokia ez dela justifikatu bada, ustezko erantzuleak ebazpena baino lehenagoko edozein unetan borondatez ordaintzeak amaitu egingo du prozedura, salbu eta aldatutako egoera lehengoratzeari dagokiona edo arau-hausteagatik sortutako kalte eta galeren ordaina erabakitzeari dagokiona.**3. Bi kasuetan, zehapena diruzkoa soilik denean, prozedura ebazteko eskumena duen organoak murriztapenak aplikatuko ditu, gutxienez % 20koak, proposatutako zehapenaren gainean, eta murriztapenak elkarrekin bateratu daitezke. Murriztapen horiek zehaztuta egon behar dute prozeduraren hasierako jakinarazpenean. Haietaz baliatzeko, bestalde, zehapenaren aurka administrazio-bidean jarritako akzio edo errekurtsoetan atzera edo uko egin beharra dago.* *4. Artikulu honetan erantzukizuna aitortzeagatik edo borondatez ordaintzeagatik aurreikusitako murriztapen-ehunekoak handitu ahal izango dira erregelamenduz edo eraentza zehatzaile sektorialak ezartzen dituen legerian aurreikusitakoaren bidez. Artikulu honetan aurreikusitakoen izaera berdina duten legeria sektorialak aurreikusitako murriztapenak ezin izango dira hemen araututakoekin bateratu, aurreko apartatuan esandako kasuan salbu.*” | **Artículo cuadragésimo segundo.-** Adición de un nuevo artículo 43 quater en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 43 quater en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 43 quater.- Reconocimiento de responsabilidad.* *1. Iniciado un procedimiento sancionador, si el la persona infractora reconoce su responsabilidad, se podrá resolver el procedimiento con la imposición de la sanción que proceda.**2. Cuando la sanción tenga únicamente carácter pecuniario o bien quepa imponer una sanción pecuniaria y otra de carácter no pecuniario pero se ha justificado la improcedencia de la segunda, el pago voluntario por el presunto responsable, en cualquier momento anterior a la resolución, implicará la terminación del procedimiento, salvo en lo relativo a la reposición de la situación alterada o a la determinación de la indemnización por los daños y perjuicios causados por la comisión de la infracción.**3. En ambos casos, cuando la sanción tenga únicamente carácter pecuniario, el órgano competente para resolver el procedimiento aplicará reducciones de, al menos, el 20 % sobre el importe de la sanción propuesta, siendo éstos acumulables entre sí. Las citadas reducciones, deberán estar determinadas en la notificación de iniciación del procedimiento y su efectividad estará condicionada al desistimiento o renuncia de cualquier acción o recurso en vía administrativa contra la sanción.* *4. Los porcentajes de reducción previstos en este artículo para los casos de reconocimiento de responsabilidad y de pago voluntario podrán ser incrementados reglamentariamente o a través de lo previsto en la legislación que disponga los regímenes sancionadores sectoriales. Las reducciones previstas por la legislación sectorial de la misma naturaleza que las previstas en este artículo no serán acumulables con estas salvo en lo previsto en el apartado precedente.”* |
| **Berrogeita hirugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 quinquies artikulu berria gehitzea. 43 quinquies artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:“*43 quinquies artikulua.- Interesdunak eta Administrazioak uko egitea edo atzera egitea.* *1. Ofizioz hasitako prozeduretan, Administrazioak atzera egin ahal izango du, arrazoiturik, legeetan aurreikusitako kasuetan eta aurreikusitako betekizunekin, baita jarraitzea materialki ezinezkoa denean ere gerora sortutako arrazoiengatik.**2. Interesdun orok atzera egin dezake bere eskaeran, edo, ordenamendu juridikoan debekatuta ez badago, uko egin diezaieke bere eskubideei. Hasierako idazkia interesdun bik edo gehiagok aurkeztua denean, norbaitek atzera egiteak edo uko egiteak hari bakarrik eragingo dio.**Baina prozedura hasteko gaia interes orokorrekoa bada edo gai hori mugatzeko eta argitzeko komeni bada hezurmamitzea, Administrazioak erabaki dezake interesdunari baino ez eragitea atzera egiteak edo uko egiteak, eta prozedura aurrera jarraitu, edo erabaki dezake bere egitea interesdunaren atzera egitea 1 apartatuaren baldintzatan.**3. Administrazioak prozeduran atzera egin izana ez da traba izango prozedura berri bat hasteko, Administrazioak egitate edo froga berrien entzutea daukanean, edo prozedura jarraitzea materialki ezinezko egiten zuen arrazoia desagertzen denean.*” | **Artículo cuadragésimo tercero.-** Adición de un nuevo artículo 43 quinquies en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Se introduce un nuevo artículo 43 quinquies en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 43 quinquies.- Renuncia y desistimiento por las personas interesadas y por la Administración* *1. En los procedimientos iniciados de oficio, la Administración podrá desistir, motivadamente, en los supuestos y con los requisitos previstos en las Leyes, incluida la imposibilidad material de continuarlo por causas sobrevenidas.**2. En los casos iniciados a instancia de parte, toda persona interesada podrá desistir de su solicitud o, cuando ello no esté prohibido por el ordenamiento jurídico, renunciar a sus derechos.* *Si el escrito de iniciación se hubiera formulado por dos o más personas, el desistimiento o la renuncia sólo afectará a aquellos que la hubiesen formulado.No obstante, en la medida en que la cuestión suscitada por la incoación del procedimiento entrañase interés general o fuera conveniente sustanciarla para su definición y esclarecimiento, la Administración podrá limitar los efectos del desistimiento o la renuncia a la persona interesada y seguir el procedimiento, o bien hacer suyo el desistimiento la persona interesada en los términos del apartado 1.**3. El desistimiento de la Administración no obsta a la posibilidad de abrir un nuevo procedimiento, en el caso de que la Administración tuviera conocimiento de nuevos hechos o pruebas o desapareciese la causa que motivaba la imposibilidad material de continuarlo.”* |
| **Berrogeita laugarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 43 sexies artikulu berria gehitzea.43 sexies artikulu berri bat gehitzen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeari. Honela dio:*“43 sexies artikulua.- Iraungitzea.**1. Prozeduraren ebazpena (43. artikuluan aipatutakoa) ez bada jakinarazten prozedura hasteko erabakia eman eta hurrengo sei hilabeteetan, prozedura hori iraungita geratuko da oinarrizko legeriak ezarritako moduan eta haren ondorioekin.**2. Sei hileko epe hori etenda geldituko da Lege honetan ezarritako kasuetan eta interesdunei egotz dakizkien arrazoiengatik prozedura geldirik dagoen bitartean.**3. Gerta daiteke iraungitzea ez aplikagarri izatea, sortutako arazoa interes orokorrekoa bada edo arazoa mugatzeko eta argitzeko komeni bada bideratzea, eta hori espresuki erabaki behar da prozedura ebazteko eskumena duen organoaren ebazpen arrazoitu baten bidez.**4. Prozedura iraungitze hutsak ez du besterik gabe ekarriko partikularraren edo Administrazioaren akzioak preskribatzea, baina prozedura iraungiek ez dute geldiaraziko preskripzio-epearen zenbaketa. Preskripzioa gertatu ez delako beste prozedura bat hasteko aukera ematen duten kasuetan, prozedura horri gehitu ahal izango zaizkio iraungitzea gertatu ezean edukia berdin mantenduko zuten egintza eta izapideak. Prozedura berrian, betiere, bete beharreko izapideak izango dira alegazioak, froga-proposamena eta interesdunari entzunaldia ematea.”* | **Artículo cuadragésimo cuarto.-** Adición de artículo 43 sexies en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 43 sexies en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 43 sexies.- Caducidad.**1. Si la resolución del procedimiento a la que se refiere en artículo 43 no hubiera sido notificada en el plazo de seis meses desde la fecha del acuerdo de iniciación, se producirá la caducidad del mismo en los términos y con las consecuencias que establece la legislación básica.**2. El transcurso del referido plazo de seis meses quedará interrumpido, además de en los casos que así se establecen en esta Ley, mientras el procedimiento se encuentre paralizado por causas imputables a las personas interesadas.**3. Podrá no ser aplicable la caducidad en el supuesto de que la cuestión suscitada afecte al interés general, o fuera conveniente sustanciarla para su definición y esclarecimiento, lo cual habrá de ser acordado expresamente mediante resolución motivada del órgano competente para resolver el procedimiento.**4.-La caducidad no producirá por sí sola la prescripción de las acciones del particular o de la Administración, pero los procedimientos caducados no interrumpirán el plazo de prescripción. En los casos en los que sea posible la iniciación de un nuevo procedimiento por no haberse producido la prescripción, podrán incorporarse a éste los actos y trámites cuyo contenido se hubiera mantenido igual de no haberse producido la caducidad. En todo caso, en el nuevo procedimiento deberán cumplimentarse los trámites de alegaciones, proposición de prueba y audiencia a las personas interesadas.”* |
| **Berrogeita bosgarren artikulua.-** Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Legeari 44. artikulu berria gehitzea.Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko 44. artikulu berri bat gehitzen zaio, honela dioena:*“44. artikulua.- Izapidetze sinplifikatua.**1. Prozeduraren izapidetze sinplifikatua hautatu ahal izango da, oinarrizko legerian ezarritako moduan, prozedura hasteko eskumena duen organoak irizten badio ezen, hura erregulatzen duen araudiaren arabera, irizpen-elementu nahikoa dagoela arau-haustea arintzat jotzeko. Prozedura ebatzi aurreko edozein unetan, izapidetze arruntaren arabera jarraitzea erabaki ahal izango du izapidetzeko eskumena duen organoak.**2. Erabaki hori interesdunei jakinaraziko zaie, baina horiek izapidetze-modu horren aurka agertzeak ez du esan nahi Administrazioak izapidetze arruntarekin jarraitu beharko duenik, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 96.2 artikuluan edo gerora hori ordeztuko duen arauan ezarritako moduan.**3. Izapidetze arrunterako denbora gutxiago geratzen ez bada behintzat, modu sinplifikatuan izapidetutako prozedurak hogeita hamar eguneko epean ebatzi beharko dira, prozeduraren izapidetze sinplifikaturako erabakia interesdunari jakinarazi eta biharamunetik aurrera zenbatuta, eta izapide hauek bakarrik egingo dira:**a) Prozedura hastea, ofizioz edo interesdunak eskaturik.**b) Aurkeztutako eskaera zuzentzea, hala badagokio.**c) Prozeduraren hasierari bost eguneko epean aurkeztutako alegazioak.**d) Entzunaldiaren izapidea, ebazpenak interesdunaren kontrakoa izan behar duen kasuan bakarrik.**e) Zerbitzu juridikoaren txostena, nahitaezkoa denean edo, bere kasuan horrela eskatuko balu dagokion Lege edo Arauak, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren edo lurralde historikoetako organo aholku-emaile baliokidearen irizpena, derrigorrezkoa balitz kasu horretan.* *f) Ebazpena.**4. Aurreko apartatuan aurreikusi gabeko izapideren bat egitea eskatzen duten prozedurak modu arruntean izapidetu beharko dira*.” | **Artículo cuadragésimo quinto.-** Adición de un nuevo artículo 44 en la Ley de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.Se introduce un nuevo artículo 44 en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el siguiente tenor:*“Artículo 44.- Tramitación simplificada.**1. Se podrá adoptar la tramitación simplificada del procedimiento, en los términos previstos en la legislación básica, cuando el órgano competente para iniciar el procedimiento considere que, de acuerdo con lo previsto en su normativa reguladora, existen elementos de juicio suficientes para calificar la infracción como leve. En cualquier momento del procedimiento anterior a su resolución, el órgano competente para su tramitación podrá acordar continuar con arreglo a la tramitación ordinaria.**2. Esta decisión será notificada a las personas interesadas, pero sin que la oposición por parte de estos a dicha forma de tramitación implique que la Administración deba seguir la tramitación ordinaria en los términos del artículo 96.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la norma que en el futuro lo sustituya.**3. Salvo que reste menos para su tramitación ordinaria, los procedimientos tramitados de manera simplificada deberán ser resueltos en treinta días, a contar desde el siguiente al que se notifique la persona interesada el acuerdo de tramitación simplificada del procedimiento, y constarán únicamente de los siguientes trámites:**a) Inicio del procedimiento de oficio o a solicitud de la persona interesada.**b) Subsanación de la solicitud presentada, en su caso.**c) Alegaciones formuladas al inicio del procedimiento durante el plazo de cinco días.**d) Trámite de audiencia, únicamente cuando la resolución vaya a ser desfavorable para la persona interesada.**e) Informe del servicio jurídico, cuando éste sea preceptivo, o en su caso, si así se introdujera en la Ley o Norma correspondiente, Dictamen de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi u órgano consultivo equivalente del Territorio Histórico, en los casos en que fuera preceptivo.**f) Resolución.**4. En el caso que un procedimiento exigiera la realización de un trámite no previsto en el apartado anterior, deberá ser tramitado de manera ordinaria.”* |
| **Xedapen gehigarria.-** Euskerazko bertsioaren atalen banaketaren eta euren elkartzeen eguneratze terminologikoa.Azken xedapenetatik lehenengoan aurreikusita dagoen gerora egin beharreko armonizazio terminologikoaren kalterik gabe, idazkera berria ematen zaio oraingo aldaketa honetan ikutu ez diren artikuluen eta legezko testuaren zatien euskerazko bertsioari, bakarrik testuaren sistematikari dagokion terminologia eguneratzeari gagozkiola eta ondoko irizpide hauei adituz: * Jatorrizko bertsioan artikuluen banaketa adierazteko indarrean dagoen testuan erabiltzen den “atala” adierazpena “artikulu” hitzarekin ordeztu egiten da. Indarrean dagoen testuan “atal” bati berbidaltzeko jasotzen erreferentzia guztiak dagokion “artikuluari” egindako birbidalketarekin ordeztu egiten dira.
* Jatorrizko bertsioan artikuluen lehen mailako elkartzea adierazteko indarrean dagoen testuan erabiltzen den “atalburu” adierazpena “kapitulu” hitzarekin ordeztu egiten da. Indarrean dagoen testuan “atalburu” bati berbidaltzeko jasotzen erreferentzia guztiak dagokion “kapituluari” egindako birbidalketarekin ordeztu egiten dira.
* Jatorrizko bertsioan aurrekoa baino maila baxuagoko elkartzea adierazteko indarrean dagoen testuan erabiltzen den “sekzio” adierazpena “atal” hitzarekin ordeztu egiten da. Indarrean dagoen testuan “sekzio” bati berbidaltzeko jasotzen erreferentzia guztiak dagokion “atal” egindako birbidalketarekin ordeztu egiten dira.
 | **Disposición adicional.-** Actualización terminológica de la división de artículos y sus agrupaciones en la versión en euskera.Sin perjuicio de la posterior armonización terminológica que se lleve a cabo de conformidad con lo previsto en la disposición final primera, se da nueva redacción a la versión en euskera de aquellos artículos y partes del texto legal no afectados por la presente modificación, únicamente en cuanto a la actualización de la terminología referente a la sistemática del texto y de conformidad con los siguientes criterios:* El término “atala” con el que la redacción original denomina la separación en artículos en el texto vigente se sustituye por el término “artikulu”. Todas las remisiones a un “atala” contenidas en el texto articulado vigente se sustituyen por una remisión al “artikulu” correspondiente.
* El término “atalburu” con el que la redacción original denomina la principal agrupación de artículos en el texto vigente se sustituye por el término “kapitulu”. Todas las remisiones a un “atalburu” contenidas en el texto articulado vigente se sustituyen por una remisión al “kapitulu” correspondiente.
* El término “sekzio” con el que la redacción original denomina la agrupación de artículos de orden inferior a la anterior en el texto vigente se sustituye por el término “atala”. Todas las remisiones a una “sekzio” contenidas en el texto articulado vigente se sustituyen por una remisión al “atala” correspondiente.
 |
| **Xedapen iragankorra.-**Prozeduren araubide iragankorra.1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea indarrean sartu aurretik hasitako zehapen-prozedurei, baldin eta Lege hau indarrean sartzean oraindik ez badira amaitu, ez zaie aplikatuko legea, eta hasi ziren unean indarrean zegoen araudiaren arabera gauzatuko dira, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen hirugarren xedapen iragankorrean ezarritakoari jarraikiz.2. Lege hau indarrean sartu aurretik baina Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea indarrean sartu ondoren hasitako zehapen-prozedurek, baldin eta Lege hau indarrean sartzean oraindik ez badira amaitu, Lege honi jarraikiz izapidetzen jarraituko dute, hargatik eragotzi gabe une horretara arte egindako izapideen balioa. | **Disposicion transitoria.-**Régimen transitorio de los procedimientos.1. Los procedimientos sancionadores iniciados con anterioridad a la entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y que aún no hayan terminado en la fecha en que esta Ley entre en vigor, no les será de aplicación la misma, rigiéndose por la normativa vigente en el momento de su iniciación, de conformidad con lo previsto en la disposición transitoria tercera de la citada Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.2. Los procedimientos sancionadores iniciados con anterioridad a la vigencia de esta Ley pero con posterioridad a la entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y que aún no hayan terminado en la fecha en que esta Ley entre en vigor, se seguirán tramitando conforme a la presente Ley, sin perjuicio de la validez de los trámites efectuados hasta dicho momento. |
| **Xedapen indargabetzailea.** Lege honen kontrako arauak indargabetzea.Indargabetuta geratzen dira Lege honetan xedatutakoarekin kontraesanean dauden maila bereko edo apalagoko xedapen guztiak. | **Disposicion derogatoria.** Derogación de disposiciones contrarias a la Ley.Quedan derogadas las disposiciones de igual o inferior rango que contradigan lo dispuesto en la presente Ley. |
| **Azken xedapen lehena.** Gobernuari baimena ematea textua armonizatzeko.Baimena ematen zaio Gobernuari, lege hau indarrean sartu eta hiru hilabete baino gehiagokoa ez den epe baten eta ekainaren 30eko 7/1981 Gobernu Legearen 52.4 artikuluaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen eta Lege honen euskerazko bertsioak erregularizatu, argitu eta harmonizatzeko, horretarako bategindako testuaren gainean Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren irizpena eskatuz. Bategite lana kasu honetan testuan erabilitako terminología eguneratu eta bateratzera mugatuko da, horretarako dagokion espezializatutako aholkularitza bilatuz. | **Disposición final primera.** Autorización al gobierno para armonizar el texto.Se autoriza al Gobierno para que, en un plazo no superior a tres meses desde la entrada en vigor de esta ley y de conformidad con lo previsto en el artículo 52.4 de la Ley 7/1981 de 30 de junio de Gobierno, proceda a regularizar y armonizar la versión en euskera de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la versión en euskera de la presente ley, recabando a tal efecto la opinión del Servicio Oficial de Traductores-Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala sobre el texto refundido. La labor de refundición se limitará en este caso a actualizar y homogeneizar la terminología empleada en el texto mediante el asesoramiento especializado correspondiente. |
| **Azken xedapen bigarrena.-**Indarrean jartzea. Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hiru hilabete betetzen direnean jarriko da indarrean. | **Disposición final segunda.-** Entrada en vigor.La presente ley entrará en vigor cuando se cumplan tres meses desde el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco. |